Euroopa Parlament
2019-2024

Kodanikuvabaduste, justiits- ja siseasjade komisjon

2020/0279(COD)

9.12.2021

MUUDATUSETTEPANEKUD 1174–1588

Raporti projekt
Tomas Tobé
(PE698.950v01-00)

Varjupaiga- ja rändehaldus ning nõukogu direktiivi 2003/109/EÜ ja kavandatud määruse (EL) XXX/XXX [Varjupaiga- ja Rändefond] muutmine

Ettepanek võtta vastu määrus
(COM(2020)0610 – C9-0309/2020 – 2020/0279(COD))

AM_Com_LegReport

Muudatusettepanek 1174
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***vaatavad*** läbi ***sellise*** kolmanda riigi ***kodaniku*** või kodakondsuseta ***isiku*** rahvusvahelise kaitse ***taotluse***, kes ***taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidiala***l. ***Taotluse vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik***.	1. Liikmesriigid ***ei ole kohustatud vaatama*** läbi ***selliste*** kolmanda riigi ***kodanike*** või kodakondsuseta ***isikute*** rahvusvahelise kaitse ***taotlusi***, kes ***on sisenenud liikmesriikide territooriumile ebaseaduslikult või turvalise riigi kaudu***.

Or. en

Muudatusettepanek 1175
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid vaatavad läbi sellise kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku rahvusvahelise kaitse taotluse, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. ***Taotluse*** vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik.	1. Liikmesriigid vaatavad läbi sellise kolmanda riigi kodaniku või ***1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 järgi*** kodakondsuseta isiku rahvusvahelise kaitse taotluse, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. ***Rahvusvahelise kaitse taotluse*** vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1176

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Liikmesriigid vaatavad*** läbi ***sellise*** kolmanda riigi kodaniku ***või kodakondsuseta isiku*** rahvusvahelise kaitse taotluse***, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. Taotluse vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik***.	1. ***Ainult liikmesriik on pädev otsustama ja vaatama*** läbi kolmanda riigi kodaniku rahvusvahelise kaitse taotluse ***ning seda tehakse kooskõlas selle konkreetse liikmesriigi seaduste ja poliitikaga, ilma et komisjon, Euroopa Parlament ega mis tahes muu ELi institutsioon sekkuks***.

Or. en

Muudatusettepanek 1177
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid vaatavad läbi sellise kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku rahvusvahelise kaitse taotluse, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. Taotluse vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik.	1. Liikmesriigid vaatavad läbi sellise kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku rahvusvahelise kaitse taotluse, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. Taotluse vaatab ***korraga*** läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1178
Tomas Tobé, Jeroen Lenaers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid vaatavad läbi ***sellise kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku*** rahvusvahelise kaitse taotluse, ***kes taotleb rahvusvahelist kaitset*** mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. ***Taotluse vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik***.	1. Liikmesriigid vaatavad läbi rahvusvahelise kaitse taotluse, ***mis on registreeritud*** mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. ***Määruse (EL) xxx/xxx artikli 7 kohaselt registreeritakse rahvusvahelise kaitse taotlus esmase saabumise liikmesriigis, kus taotleja seaduslikult viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 1179
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***vaatavad läbi*** sellise kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku rahvusvahelise kaitse taotluse, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. Taotluse vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik.	1. Liikmesriigid ***registreerivad*** sellise kolmanda riigi kodaniku või kodakondsuseta isiku rahvusvahelise kaitse taotluse, kes taotleb rahvusvahelist kaitset mõne liikmesriigi territooriumil, sealhulgas piiril või transiidialal. Taotluse vaatab läbi üks liikmesriik, kelleks on III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kohaselt vastutav liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1180
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.	***välja jäetud***

Or. it

Muudatusettepanek 1181
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui*** käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.	2. ***Ilma et see piiraks IV osas sätestatud eeskirjade kohaldamist, kui*** käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti. ***See vastutus lakkab, kui taotlus registreeritakse rohkem kui ühe aasta möödumisel kuupäevast, mil maismaa, mere või õhu kaudu tulles ületati ebaseaduslikult liikmesriigi piir.***

Or. en

Muudatusettepanek 1182
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui käesolevas määruses loetletud***	2. ***Taotluse*** läbivaatamise eest

kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.	***vastutab*** esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.

Or. en

Muudatusettepanek 1183
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse*** läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.	2. ***Taotluse*** läbivaatamise eest ***vastutab*** esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.

Or. en

Muudatusettepanek 1184
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.	2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti ***või kus taotleja viibib seaduslikult***.

Or. en

Muudatusettepanek 1185
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, ***vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus*** rahvusvahelise kaitse ***taotlus registreeriti***.	2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, ***määratakse*** rahvusvahelise kaitse ***taotluse läbivaatamise eest vastutav liikmesriik kooskõlas artiklis 45 sätestatud menetlusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1186
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui ***käesolevas määruses*** loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, ***vastutab*** taotluse läbivaatamise eest ***esimene*** liikmesriik***, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti***.	2. Kui ***II peatükis*** loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, ***määratakse rahvusvahelise kaitse*** taotluse läbivaatamise eest ***vastutav*** liikmesriik ***kooskõlas artiklis 31a ettenähtud menetlusega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1187
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.	2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti***, välja arvatud juhul, kui kohaldatakse artiklit 25***.

Or. en

Muudatusettepanek 1188
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata***, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti***.	2. Kui käesolevas määruses loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, ***paigutatakse taotleja kooskõlas artikliga 23a automaatselt ümber***.

Or. en

Muudatusettepanek 1189
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui ***käesolevas määruses*** loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.	2. Kui ***käesoleva määruse II peatükis*** loetletud kriteeriumide põhjal ei saa vastutavat liikmesriiki kindlaks määrata, vastutab taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti.

Or. en

Muudatusettepanek 1190
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.	***välja jäetud***
Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	

Or. en

Muudatusettepanek 1191
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.	***välja jäetud***
Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	

Or. en

Muudatusettepanek 1192
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, jätkab vastutava liikmesriigi	***välja jäetud***

kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1193
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.	3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat ***või rahvusvahelise kaitse saajat*** üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses ***või taotleja või kaitse saaja põhiõiguste tõsise rikkumise ohu***, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

Or. en

Muudatusettepanek 1194
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et ***selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses***, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik ***III osa*** II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.	3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat ***või rahvusvahelise kaitse saajat*** üle anda liikmesriigile, kes määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et ***esineb taotleja või rahvusvahelise kaitse saaja põhiõiguste tõsise rikkumise oht***, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

Or. en

Muudatusettepanek 1195
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et ***selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused*** selles	3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat ***või rahvusvahelise kaitse saajat*** üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selles liikmesriigis ***on reaalne oht taotleja või rahvusvahelise kaitse saaja***

liikmesriigis ***võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu*** põhiõiguste ***harta artikli 4 tähenduses***, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.	põhiõiguste ***tõsiseks rikkumiseks***, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

Or. en

Muudatusettepanek 1196
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ***ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses***, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.	3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest on piisavalt alust arvata, et ***on reaalne oht taotleja põhiõiguste tõsiseks rikkumiseks või*** selle taotluse läbivaatamise menetluses ***ning taotlejate vastuvõtutingimustes selles liikmesriigis*** on süsteemsed vead, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

Or. en

Muudatusettepanek 1197
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest ***on piisavalt alust arvata, et*** selle taotluse läbivaatamise menetluses on süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.	3. Kui liikmesriigil ei ole võimalik taotlejat üle anda liikmesriigile, kes algselt määrati vastutavaks, sest selle taotluse läbivaatamise menetluses on ***tõendatud*** süsteemsed vead ning taotlejate vastuvõtutingimused selles liikmesriigis võivad endaga kaasa tuua ebainimliku või alandava kohtlemise Euroopa Liidu põhiõiguste harta artikli 4 tähenduses, jätkab vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide kontrollimist, et teha kindlaks, kas üks järgmistest kriteeriumidest võimaldab määrata mõne muu liikmesriigi vastutavaks liikmesriigiks.

Or. en

Muudatusettepanek 1198
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1199

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1200
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel või ***IV osa I peatükis sätestatud menetluse alusel või*** esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1201
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel ***või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti***, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ühelegi liikmesriigile III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.

Or. it

Muudatusettepanek 1202
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 3 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ***ühelegi liikmesriigile*** III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel ***või esimesele liikmesriigile, kus taotlus registreeriti***, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.	Kui liikmesriik ei saa isikut esimese lõigu kohaselt üle anda ***ega saa kindlaks teha, kas*** III osa II peatükis sätestatud kriteeriumide alusel ***võib määrata muu liikmesriigi***, saab sellest liikmesriigist vastutav liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1203
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi	***välja jäetud***

riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, on vastutav liikmesriik see liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1204
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11	***välja jäetud***

sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, on vastutav liikmesriik see liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1205
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist ***ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist***.	4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist.

Or. en

Muudatusettepanek 1206
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.	4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist. ***Sel juhul üleandmist läbi ei viida.***

Or. en

Muudatusettepanek 1207
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.	4. Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontrolli ei ole tehtud, uurib esimene liikmesriik, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, kas on põhjendatud alust arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi riiklikule julgeolekule või avalikule korrale ***või kogu ELi sisejulgeolekule***, ja seda niipea kui võimalik pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1208
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1209
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1210
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või	Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või

avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist ***ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist***.	avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist.

Or. en

Muudatusettepanek 1211
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.	Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artiklis 11 sätestatud julgeolekukontroll on tehtud, kuid esimesel liikmesriigil, kus rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, on põhjendatult põhjust uurida, kas on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu selle liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale ***või kogu ELi sisejulgeolekule***, uurib kõnealune liikmesriik seda võimalikult kiiresti pärast taotluse registreerimist ja veel enne vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks II peatüki kohaste kriteeriumide või III osa III peatüki sätete kohaldamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1212
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, on vastutav liikmesriik see liikmesriik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1213
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, on vastutav liikmesriik see liikmesriik.	Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, on vastutav liikmesriik see liikmesriik ***ning see viib läbi piirimenetluse kooskõlas määrusega (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus]***.

Or. en

Muudatusettepanek 1214
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, ***on vastutav liikmesriik*** see liikmesriik.	Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule või avalikule korrale, ***võib*** see liikmesriik ***saata taotleja viivitamata tagasi päritoluriiki***.

Or. en

Muudatusettepanek 1215
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 ***või käesoleva lõike esimese ja teise lõigu*** kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule ***või avalikule korrale***, on vastutav liikmesriik see liikmesriik.	Kui määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 11 kohaselt tehtud julgeolekukontroll näitab, et on põhjendatud alus arvata, et taotleja kujutab ***tõelist, olemasolevat ja piisavalt tõsist*** ohtu julgeolekukontrolli tegeva liikmesriigi julgeolekule, on vastutav liikmesriik see liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1216
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Liikmesriik, kus taotleja või

	rahvusvahelise kaitse saaja viibib, tagab siiski, et vastutava liikmesriigi määramine ei halvenda sellega olukorda, kus asjaomase taotleja põhiõigusi on rikutud, et vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks kasutatakse menetlust, mis võtab ebamõistlikult kaua aega. Vajaduse korral peab see liikmesriik vaatama taotluse artiklis 25 sätestatud korras läbi ise.

Or. en

Muudatusettepanek 1217
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Iga liikmesriik säilitab õiguse saata taotleja määruses (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] sätestatud norme ja tagatisi kohaldades turvalisse kolmandasse riiki.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1218
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Iga liikmesriik säilitab õiguse saata taotleja määruses (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] sätestatud norme ja tagatisi kohaldades turvalisse kolmandasse riiki.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1219
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Iga liikmesriik säilitab õiguse saata taotleja määruses (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] sätestatud norme ja tagatisi kohaldades turvalisse kolmandasse riiki.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1220
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Iga liikmesriik säilitab õiguse saata taotleja ***määruses (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] sätestatud norme ja tagatisi kohaldades turvalisse*** kolmandasse riiki.	5. Iga liikmesriik säilitab õiguse saata taotleja kolmandasse riiki***, sealhulgas rahvusvahelise kaitse taotluse menetlemiseks kolmanda riigi vastuvõtukeskuses ja kaitse saanute rahvusvahelise kaitse hõlbustamiseks kolmandast riigist partnerriigis.***

Or. en

Muudatusettepanek 1221
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Iga liikmesriik säilitab õiguse saata taotleja ***määruses (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] sätestatud norme ja tagatisi kohaldades*** turvalisse kolmandasse riiki.	5. Iga liikmesriik säilitab õiguse saata taotleja turvalisse kolmandasse riiki***, kui ta on sisenenud mõne liikmesriigi territooriumile ebaseaduslikult või jõudu kasutades, samuti määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] alusel.***.

Or. en

Muudatusettepanek 1222
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 8 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Igale liikmesriigile jääb õigus keelata riiki sisenemine ja lükata tagasi kõik potentsiaalsed taotlejad, kes üritavad siseneda, ning lükata tagasi taotlejad, kes on sisenenud riigi territooriumile turvalisest kolmandast riigist või läbinud turvalise kolmanda riigi;

Or. en

Muudatusettepanek 1223
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 9	***välja jäetud***
Taotleja kohustused	

1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes.

2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis.

Kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kus ta viibib.

3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul.

4. Taotleja peab viibima:

(a) lõigetes 1 ja 2 osutatud liikmesriigis kuni vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseni ja vajaduse korral üleandmismenetluse rakendamiseni;

(b) vastutavas liikmesriigis;

(c) ümberpaigutamise sihtliikmesriigis, kui isik on artikli 57 lõike 9 kohaselt üle antud.

5. Kui taotlejat teavitatakse üleandmisotsusest kooskõlas artikli 32 lõikega 2 ja artikli 57 lõikega 8, peab taotleja seda otsust täitma.

Or. en

Muudatusettepanek 1224
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes.	1. Kui kolmanda riigi kodanik või ***1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 järgi*** kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes***, mis määrab vastutava liikmesriigi käesolevas määruses sätestatud kriteeriumide järgi***.

Or. en

Muudatusettepanek 1225
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes.	1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes***, või liikmesriigis, kus see kolmanda riigi kodanik seaduslikult viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 1226
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kuhu ta esimesena sisenes***.	1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kus see kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 1227
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada ***rahvusvahelise kaitse taotluse***, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes.	1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb ***pärast seaduslikku sisenemist liidu liikmesriigi territooriumile*** esitada ***varjupaigataotluse***, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu ta esimesena sisenes.

Or. en

Muudatusettepanek 1228
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu	1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kuhu

ta esimesena sisenes.	ta esimesena sisenes***, vastasel juhul lükatakse taotlus automaatselt tagasi***.

Or. en

Muudatusettepanek 1229
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kuhu ta esimesena sisenes***.	1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kus ta taotluse esitamise ajal viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 1230
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kuhu*** ta ***esimesena sisenes***.	1. Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, ***kus*** ta ***viibib***.

Or. it

Muudatusettepanek 1231
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis***.	2. ***Iga liikmesriik võib oma äranägemise järgi kehtestada eeskirjad ebaseaduslike rändajate ja/või varjupaigataotlejate kohta***.

Or. en

Muudatusettepanek 1232
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis.	2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis***, välja arvatud juhul, kui on oht, et rikutakse taotleja põhiõigusi***.

Or. en

Muudatusettepanek 1233
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud	2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud

liikmesriigis.	liikmesriigis ***või kolmandast riigist partnerriigis***.

Or. en

Muudatusettepanek 1234
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis.	2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on kehtiv elamisluba või viisa ***või tema viibimine on muul viisil seaduslik***, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis ***või liikmesriigis, kus ta seaduslikult viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 1235
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on ***kehtiv*** elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis.	2. Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on elamisluba või viisa, ***kas kehtiv või aegunud,*** taotlus esitada ja registreerida elamisloa või viisa välja andnud liikmesriigis.

Or. en

Muudatusettepanek 1236

Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Erandina lõikest 1, tuleb juhul, kui*** kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul on ***kehtiv*** elamisluba või viisa, taotlus esitada ja registreerida ***elamisloa või viisa välja andnud*** liikmesriigis.	2. ***Kui*** kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul***, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse***, on ***aegunud*** elamisluba või viisa, ***tuleb*** taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis***, kus ta viibib***.

Or. en

Muudatusettepanek 1237
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kus ta viibib.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1238
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes kavatseb esitada	Kui kolmanda riigi kodanikul või ***1954. aasta kodakondsuseta isikute***

rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kus ta viibib.	***seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 järgi*** kodakondsuseta isikul, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kus ta viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1239
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanikul ***või kodakondsuseta isikul***, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis***, kus ta viibib***.	Kui kolmanda riigi kodanikul, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on ***vastavalt viimase kahe aasta või kuue kuu jooksul*** aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida ***elamisloa või viisa välja andnud*** liikmesriigis.

Or. en

Muudatusettepanek 1240
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kus ta viibib.	***Ilma et see piiraks artikli 19 lõike 4 kohaldamist, kui*** kolmanda riigi kodanikul või kodakondsuseta isikul, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, on aegunud elamisluba või viisa, tuleb taotlus esitada ja registreerida liikmesriigis, kus ta viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1241
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul.	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul. ***Liikmesriikide pädevad asutused võivad kooskõlas siseriikliku õigusega kehtestada loata liikumise ärahoidmiseks lisakohustusi taotlejatele, kes ei tee kontrollimenetluse jooksul täielikult koostööd. Sellised kohustused võivad olla elektroonilise käevõru kandmine või kohaliku politseipunkti registris igapäevase allkirjastamise nõue.***

Or. en

Muudatusettepanek 1242
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal

kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud ***vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks***. ***Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul.***	kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud ***tema taotluse menetlemiseks***.

Or. en

Muudatusettepanek 1243
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, ***võib*** pädev asutus ***määrata*** selliste tõendite esitamiseks ***artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul***.	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, ***määrab*** pädev asutus selliste tõendite esitamiseks ***mõistliku tähtaja, võttes arvesse üksikjuhtumi asjaolusid, ning teavitab sellest taotlejat***. ***Lisatõendite esitamine peab olema võimalik pärast vastuvõtmispalve esitamist.***

Or. en

Muudatusettepanek 1244
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul.	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul. ***Taotleja teeb oma biomeetriliste andmete salvestamisel igakülgset koostööd.***

Or. en

Muudatusettepanek 1245
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes ***täielikku*** koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades ***võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja*** kogu teabe, mis on talle ***kättesaadavad*** ja ***vajalikud*** vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. ***Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul***.	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades ***enne, kui pädev asutus teeb kooskõlas käesoleva määrusega otsuse vastutava liikmesriigi kohta,*** kogu teabe, mis on talle ***kättesaadav*** ja ***vajalik*** vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. ***Lisatõendite esitamine peab olema võimalik pärast vastuvõtmispalve esitamist. Arvesse tuleb võtta kõiki üksikjuhtumi asjaolusid***.

Or. en

Muudatusettepanek 1246
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul.	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu teabe, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib pädev asutus määrata ***mõistliku ja põhjendatud tähtaja*** selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 1247
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades ***võimalikult kiiresti ja hiljemalt artiklis 12 osutatud vestluse ajal kõik üksikasjad ja kogu*** teabe***, mis on talle kättesaadavad ja vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Kui taotlejal ei ole vestluse ajal võimalik esitatud üksikasju ja teavet tõendada, võib*** pädev asutus ***määrata selliste tõendite esitamiseks artikli 29 lõikes 1 osutatud aja jooksul***.	3. Taotleja teeb käesoleva määrusega hõlmatud küsimustes täielikku koostööd liikmesriikide pädevate asutustega, eelkõige esitades teabe, ***et määrata vastutav liikmesriik võimalikult kiiresti ja, välja arvatud saatjata alaealiste ja pereliikmete kohta käivate kriteeriumide kohaldamise korral, hiljemalt enne seda, kui*** pädev asutus ***on teinud kooskõlas käesoleva määrusega otsuse vastutava liikmesriigi kohta***.

Or. en

Muudatusettepanek 1248
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taotleja peab viibima:	***välja jäetud***
(a) lõigetes 1 ja 2 osutatud liikmesriigis kuni vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseni ja vajaduse korral üleandmismenetluse rakendamiseni;	
(b) vastutavas liikmesriigis;	
(c) ümberpaigutamise sihtliikmesriigis, kui isik on artikli 57 lõike 9 kohaselt üle antud.	

Or. en

Muudatusettepanek 1249
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Taotleja peab viibima:	4. Taotleja peab viibima ***ja olema pädevatele haldus- või õigusasutustele kättesaadav***:

Or. en

Muudatusettepanek 1250
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. ***Taotleja peab viibima***:	4. ***Taotleja viibib***:

Or. en

Muudatusettepanek 1251
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ümberpaigutamise sihtliikmesriigis, kui isik on artikli 57 lõike 9 kohaselt üle antud.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1252
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui taotlejat teavitatakse üleandmisotsusest kooskõlas artikli 32 lõikega 2 ja artikli 57 lõikega 8, peab taotleja seda otsust täitma.	5. Kui ***üleandmisotsus on lõplik ja*** taotlejat teavitatakse üleandmisotsusest kooskõlas artikli 32 lõikega 2 ja artikli 57 lõikega 8, peab taotleja seda otsust täitma***; taotlejal on õigus vaidlustada üleandmisotsus ja saada tasuta õigusabi kooskõlas harta artiklis 47 sätestatud õigusega tõhusale õiguskaitsevahendile.***

Or. en

Muudatusettepanek 1253
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 9 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Kui ***taotlejat teavitatakse üleandmisotsusest kooskõlas artikli 32 lõikega 2 ja artikli 57 lõikega 8***, peab taotleja seda otsust täitma.	5. Kui ***üleandmisotsus on lõplik***, peab taotleja seda otsust täitma.

Or. en

Muudatusettepanek 1254
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 10	***välja jäetud***
Kohustuste täitmata jätmise tagajärjed	
1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.	
2. Pädevad asutused ei võta arvesse vastutava liikmesriigi	

kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.

Or. en

Muudatusettepanek 1255
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kohustuste täitmata jätmise tagajärjed	Kohustuste täitmata jätmise tagajärjed ***taotleja jaoks***

Or. en

Muudatusettepanek 1256
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles,*** kus ta ***peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt*** viibima ***alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste***	1. ***Taotleja suhtes ei kohaldata sanktsioone sisenemise eest muusse liikmesriiki kui see,*** kus ta ***on kohustatud Genfi konventsiooni artikli 31 kohaldamisel*** viibima.

hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 1257
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt*** viibima ***alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase*** kooskõlas ***liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega***.	1. ***Taotlejat suhtes ei kohaldata sanktsioone sisenemise eest muusse liikmesriiki kui see,*** kus ta ***on kohustatud*** viibima kooskõlas ***Genfi konventsiooni artikliga 31***.

Or. en

Muudatusettepanek 1258
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi	1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi

artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.	artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega. ***Taotleja suhtes ei kohaldata sanktsioone sisenemise eest muusse liikmesriiki kui see, kus ta on kohustatud viibima, kui ta on seal temast sõltumatutel põhjustel.***

Or. en

Selgitus

Juhtudel, kui taotleja on sisenenud teise liikmesriiki inimkaubanduse ohvriks langemise tõttu või muul temast sõltumatul põhjusel, ei tohiks tema suhtes kohaldada automaatseid sanktsioone.

Muudatusettepanek 1259
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest	1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima***, kui ta sisenes liikmesriigi territooriumile ebaseaduslikult või jõudu kasutades, ja käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt*** alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale

tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.	liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 1260
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile***, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud***. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.	1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 1261
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.	1. Taotlejal ei ole õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele kõnealuse direktiivi artikli 17a alusel üheski muus liikmesriigis kui selles, kus ta peab käesoleva määruse artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima***, sealhulgas*** alates hetkest, mil teda on teavitatud otsusest anda ta üle vastutavale liikmesriigile, tingimusel et taotlejat on määruse (EL) XXX/XXX [taustakontrolli määrus] artikli 8 lõike 2 punkti b kohaselt sellest tagajärjest ***nõuetekohaselt*** teavitatud. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 1262
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Ühelgi taotlejal, kes on sisenenud ebaseaduslikult liikmesriigi territooriumile, ei ole üheski liikmesriigis õigust direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 15–17 sätestatud vastuvõtutingimustele vastavalt selle direktiivi artiklile 17a. See ei piira vajadust tagada elatustase kooskõlas liidu õigusega, sealhulgas Euroopa Liidu põhiõiguste hartaga, ja rahvusvaheliste kohustustega.

Or. en

Muudatusettepanek 1263
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Taotleja loata liikumine toob automaatselt kaasa tema rahvusvahelise kaitse taotluse tühistamise.

Or. fr

Muudatusettepanek 1264
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädevad asutused ei võta arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.	2. Pädevad asutused ei võta arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist***, välja arvatud saatjata alaealiste ja pereliikmete kohta käivate kriteeriumide kohaldamise korral või kui kohustuste täitmata jätmine on tingitud taotlejast sõltumatutest asjaoludest või kui taotleja suudab seda objektiivselt põhjendada. Liikmesriik võib igal ajal otsustada taotleja vastu võtta, et viia kokku omakseid humaansetel põhjustel, mis põhinevad eelkõige perekondlikel või kultuurilistel kaalutlustel kooskõlas käesoleva määruse artikliga 25.***

Or. en

Muudatusettepanek 1265

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädevad asutused ei võta arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.	2. Pädevad asutused ei võta arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist***, välja arvatud juhul, kui üksikasjad või teave on sellist laadi, et see annab vastutava liikmesriigi määramiseks olulise ja usaldusväärse tõendi***.

Or. en

Muudatusettepanek 1266
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädevad asutused ei ***võta*** arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.	2. Pädevad asutused ei ***tohi võtta*** arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist***, välja arvatud saatjata alaealiste ja pereliikmete kohta käivate kriteeriumide kohaldamise korral***.

Or. en

Muudatusettepanek 1267
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädevad asutused ei võta arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.	2. Pädevad asutused ei võta arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist***, välja arvatud juhul, kui taotleja suudab kohustuste täitmata jätmist objektiivselt põhjendada***.

Or. en

Muudatusettepanek 1268
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Pädevad asutused ***ei võta*** arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.	2. Pädevad asutused ***võtavad*** arvesse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks asjakohaseid üksikasju ja teavet, mis esitatakse pärast artikli 9 lõikes 3 osutatud tähtaja möödumist.

Or. en

Muudatusettepanek 1269
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Liikmesriike julgustatakse siseriiklike õigusaktide kohaldamisala ulatuses tungivalt
	i) kriminaliseerima ebaseadusliku sisenemise riiki, sealhulgas liikmesriigipoolset väljasaatmiskorraldust

	rikkudes Euroopa Liitu sisenemise, ning karistama rahatrahvi ja/või vangistusega varjupaigataotlejaid, kes saabuvad Euroopa Liidu liikmesriikidesse ilma riiki sisenemise loata;
	ii) kehtestama inimkaubitsejatele, kes võimaldavad varjupaigataotlejatel liikmesriikide territooriumile ebaseaduslikult siseneda, karmid karistused, sealhulgas eluaegse vangistuse, kui see on põhjendatud ja proportsionaalne.

Or. en

Muudatusettepanek 1270
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 10 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui taotleja ei tee ametiasutustega koostööd, pikendades sellega põhjendamatult menetlust, tuleks tema taotlus tagasi lükata.

Or. en

Muudatusettepanek 1271
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1272
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Õigus saada teavet	Õigus saada teavet ***ja teha koostööd***

Or. en

Muudatusettepanek 1273
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Liikmesriik ja liikmesriigi pädevad asutused, keda abistab Varjupaigaamet, tagavad niipea kui võimalik, et kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik, kes kavatseb esitada rahvusvahelise kaitse taotluse, teeb käesoleva määrusega hõlmatud teemadel täielikku koostööd, teavitades teda järgmisest:

Or. en

Muudatusettepanek 1274
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1275
Juan Ignacio Zoido Álvarez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad liikmesriigi pädevad asutused*** taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral ***ning eelkõige***:	1. ***Kindlaksmääramise menetlust tegev liikmesriik teavitab*** taotlejat ***kirjalikult või suuliselt keeles, millest taotleja aru saab või millest ta kõigi eelduste kohaselt aru saab*** käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral***, artiklis 12 osutatud isikliku vestluse eesmärgist ning abist, mida liikmesriik või valitsusvälised organisatsioonid võivad pakkuda seoses pereliikmete või sugulaste asukohaga. Samuti teavitab ta taotlejat***:

Or. es

Muudatusettepanek 1276
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad liikmesriigi pädevad asutused taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral ning	1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad liikmesriigi pädevad asutused taotlejat ***talle arusaadavas keeles*** käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise

eelkõige:	korral***, isikliku vestluse eesmärgist, õigusabist ja muus vormis abist, mida liikmesriik ja valitsusvälised organisatsioonid saavad osutada,*** ning eelkõige:

Or. en

Muudatusettepanek 1277
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad ***liikmesriigi*** pädevad asutused taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral ning eelkõige:	1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse***, nagu on sätestatud määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluste määrus] artiklis 27***, teavitavad pädevad asutused taotlejat ***talle arusaadavas keeles*** käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral ning eelkõige:

Or. en

Muudatusettepanek 1278
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. ***Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse,*** teavitavad ***liikmesriigi pädevad asutused*** taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning	1. ***Liikmesriigid*** teavitavad taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral,

artiklis 9 sätestatud kohustustest ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral ***ning eelkõige:***	***artiklis 12 osutatud isikliku vestluse eesmärgist.***

Or. en

Muudatusettepanek 1279
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad liikmesriigi pädevad asutused taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ***ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral*** ning eelkõige:	1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad liikmesriigi pädevad asutused taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ning eelkõige:

Or. en

Muudatusettepanek 1280
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad liikmesriigi pädevad asutused taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ***ja artiklis 10 sätestatud tagajärgedest kohustuste täitmata jätmise korral*** ning eelkõige:	1. Niipea kui võimalik ja hiljemalt siis, kui rahvusvahelise kaitse taotlus liikmesriigis registreeritakse, teavitavad liikmesriigi pädevad asutused taotlejat käesoleva määruse kohaldamisest ning artiklis 9 sätestatud kohustustest ning eelkõige:

Or. en

Muudatusettepanek 1281
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) sellest, et rahvusvahelise kaitse taotlemise õigus ei hõlma taotleja jaoks võimalust valida seda, milline liikmesriik vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, ega ümberpaigutamise sihtliikmesriiki;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1282
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) sellest, et rahvusvahelise kaitse taotlemise õigus ei hõlma taotleja jaoks võimalust valida seda, milline liikmesriik vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, ega ümberpaigutamise sihtliikmesriiki;	(a) sellest, et rahvusvahelise kaitse taotlemise õigus ei hõlma taotleja jaoks võimalust valida seda, milline liikmesriik vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, ega ümberpaigutamise sihtliikmesriiki***, välja arvatud artiklis 23b osutatud menetluse korral***;

Or. en

Muudatusettepanek 1283
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) sellest, et rahvusvahelise kaitse taotlemise õigus ei hõlma taotleja jaoks võimalust valida seda, milline liikmesriik vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, ***ega ümberpaigutamise sihtliikmesriiki***;	(a) sellest, et rahvusvahelise kaitse taotlemise õigus ei hõlma taotleja jaoks võimalust valida seda, milline liikmesriik vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest***, välja arvatud juhul, kui see on kooskõlas artiklis 31a sätestatud menetluse tingimustega***;

Or. en

Muudatusettepanek 1284
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) sellest, et rahvusvahelise kaitse taotlemise õigus ei hõlma taotleja jaoks võimalust valida seda, milline liikmesriik vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest***, ega ümberpaigutamise sihtliikmesriiki***;	(a) sellest, et rahvusvahelise kaitse taotlemise õigus ei hõlma taotleja jaoks võimalust valida seda, milline liikmesriik vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest;

Or. en

Muudatusettepanek 1285
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis	***välja jäetud***

kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele;

Or. en

Muudatusettepanek 1286
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja ***teises liikmesriigis uue taotluse esitamise*** tagajärgedest***, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele***;	(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja ***pädevate asutustega koostööst keeldumise või pädevate asutuste teate peale mitteilmumise*** tagajärgedest;

Or. en

Muudatusettepanek 1287
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima***, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele***;	(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima;

Or. en

Muudatusettepanek 1288
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele;	(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele***, samuti ametiasutustega koostöö tegemisest keeldumise tagajärgedest***;

Or. en

Muudatusettepanek 1289
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab ***artikli 9 lõike 4 kohaselt*** viibima***, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele***;	(b) käesoleva määruse eesmärkidest ja teises liikmesriigis uue taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab viibima ***etappides, mil käesoleva määruse alusel määratakse kindlaks vastutav liikmesriik***;

Or. en

Muudatusettepanek 1290
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) muus liikmesriigis teise taotluse esitamise tagajärgedest, samuti tagajärgedest, mis kaasnevad lahkumisega liikmesriigist, kus taotleja peab artikli 9 lõike 4 kohaselt viibima, eelkõige sellest, et taotlejal on õigus üksnes artikli 10 lõikes 1 sätestatud vastuvõtutingimustele;

Or. en

Muudatusettepanek 1291
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest;	(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest***, eelkõige perekondade taasühinemist käsitlevatest sätetest ja sellega seoses kohaldatavast pereliikmete ja sugulaste määratlusest***;

Or. en

Muudatusettepanek 1292
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest;	(c) ***käesoleva määruse eesmärkidest,*** vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest***, sealhulgas konkreetsetest kriteeriumidest, mida kohaldavad liikmesriigid, keda konkreetsel juhul paluti või teavitati***;

Or. en

Muudatusettepanek 1293
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest;	(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest***, sealhulgas konkreetsetest kohaldatud kriteeriumidest ja liikmesriikidest, kellelt paluti konkreetsel juhul vastuvõtmist või tagasivõtmist***;

Or. en

Muudatusettepanek 1294
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) vastutava liikmesriigi	(c) vastutava liikmesriigi

kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest;	kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest***, sealhulgas konkreetsetest kohaldatud kriteeriumidest ja liikmesriikidest, keda konkreetsel juhul paluti või teavitati***;

Or. en

Muudatusettepanek 1295
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest;	(c) vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriumidest ja menetlustest, selliste kriteeriumide hierarhiast menetluse eri etappides ja etappide kestusest; ***sealhulgas konkreetsetest kohaldatud kriteeriumidest ja liikmesriikidest, keda konkreetsel juhul paluti või teavitati;***

Or. en

Muudatusettepanek 1296
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) artikli 12 kohase isikliku vestluse eesmärgist ning ***kohustusest*** menetluse käigus võimalikult kiiresti ***esitada ja suuliselt või dokumentidega tõendada asjakohast teavet***, mis võib aidata kindlaks teha***, kas*** liikmesriikides ***viibib***	(d) artikli 12 kohase isikliku vestluse eesmärgist ning ***perekonna taasühinemist käsitlevatest sätetest ja sellega seoses kohaldatavast pereliikmete ja sugulaste määratlusest, samuti sellest, et taotleja peab avaldama*** menetluse käigus

pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;	võimalikult kiiresti ***asjakohase teabe***, mis võib aidata kindlaks teha ***muudes*** liikmesriikides ***viibivate pereliikmete või sugulaste asukoha***, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 1297
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) artikli 12 ***kohase isikliku vestluse eesmärgist*** ning kohustusest menetluse käigus võimalikult kiiresti esitada ***ja*** suuliselt või dokumentidega ***tõendada*** asjakohast teavet, mis võib aidata kindlaks teha, kas liikmesriikides viibib pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;	(d) ***õigusest*** artikli 12 ***kohasele isiklikule vestlusele, vestluse protseduurist ja eesmärgist, mitteosalemise tagajärgedest*** ning kohustusest menetluse käigus võimalikult kiiresti esitada suuliselt või dokumentidega asjakohast teavet, mis võib aidata kindlaks teha, kas liikmesriikides viibib pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 1298
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) artikli 12 kohase isikliku vestluse eesmärgist ning kohustusest menetluse	(d) artikli 12 kohase isikliku vestluse eesmärgist ning kohustusest menetluse

käigus võimalikult kiiresti esitada ***ja*** suuliselt või dokumentidega ***tõendada*** asjakohast teavet, mis võib aidata kindlaks teha, kas liikmesriikides viibib pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;	käigus võimalikult kiiresti esitada suuliselt või dokumentidega asjakohast teavet, mis võib aidata kindlaks teha, kas liikmesriikides viibib pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 1299
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) artikli 12 kohase isikliku vestluse eesmärgist ning kohustusest menetluse käigus võimalikult kiiresti esitada ***ja*** suuliselt või dokumentidega ***tõendada*** asjakohast teavet, mis võib aidata kindlaks teha, kas liikmesriikides viibib pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;	(d) artikli 12 kohase isikliku vestluse eesmärgist ning kohustusest menetluse käigus võimalikult kiiresti esitada suuliselt või dokumentidega asjakohast teavet, mis võib aidata kindlaks teha, kas liikmesriikides viibib pereliikmeid, sugulasi või muid omakseid, sealhulgas vahenditest, mille abil taotleja saab sellist teavet esitada, ning igasugusest abist, mida liikmesriik saab pereliikmete või sugulaste otsimisel pakkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 1300
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) taotlejat teavitatakse sellest, et tema põgenemine võib piirata vestluse korraldamist ja et tal on igal juhul õigus paluda vestluse korraldamist;

Or. en

Muudatusettepanek 1301
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) taotleja kohustusest avaldada menetluse käigus võimalikult kiiresti mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload, viisad või haridust tõendavad dokumendid;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1302
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) taotleja kohustusest avaldada menetluse käigus ***võimalikult kiiresti*** mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload, viisad või haridust tõendavad dokumendid***;***	(e) taotleja kohustusest avaldada menetluse käigus mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload, viisad või haridust tõendavad dokumendid***. Pädevad asutused võtavad arvesse üksikasju ja teavet, mis on vajalikud vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks ning mis on***

	esitatud mis tahes menetlusetapis, tingimusel et need on esitatud enne vastutava liikmesriigi määramise kohta lõpliku otsuse tegemist. Ajavahemikul lõpliku otsuse tegemise ja tegeliku üleviimise vahel määratud liikmesriiki võetakse erandjuhtudel arvesse taotleja esitatud muid üksikasju, kui nende esitamise viibimisel on mõjuvad põhjused.

Or. en

Muudatusettepanek 1303
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) taotleja kohustusest avaldada menetluse käigus võimalikult kiiresti mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload, viisad või haridust tõendavad dokumendid;	(e) taotleja kohustusest avaldada menetluse käigus võimalikult kiiresti mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload, viisad või haridust tõendavad dokumendid***, samuti kogu teave selle kohta, kuidas nad oma päritoluriigist Euroopa Liitu jõudsid ja kas nad läbisid teekonnal turvalisi riike***;

Or. en

Muudatusettepanek 1304
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) taotleja ***kohustusest*** avaldada menetluse käigus võimalikult kiiresti mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload,	(e) taotleja ***vajadusest*** avaldada menetluse käigus võimalikult kiiresti mis tahes asjakohane teave, mis võib aidata välja selgitada varasemad elamisload,

viisad või haridust tõendavad dokumendid;	viisad või haridust tõendavad dokumendid;

Or. en

Muudatusettepanek 1305
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) artiklis 25 ette nähtud võimalusest taotleda liikmesriigis, kus nad viibivad, kaalutlusõiguse kohaldamist mis tahes liikmesriigis ning menetlusega seotud konkreetsetest tingimustest;

Or. en

Muudatusettepanek 1306
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) nende asjaomaste asutuste ja organisatsioonide kontaktandmetest, kes saavad vajaliku teabe kogumisel toetust pakkuda;

Or. en

Muudatusettepanek 1307
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) taotleja kohustusest esitada oma biomeetrilised andmed;

Or. en

Muudatusettepanek 1308
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(eb) juhul kui vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse käigus ei leita perekondlikke või muid tähenduslikke sidemeid, võimalusest esitada kirjalik ja nõuetekohaselt põhjendatud taotlus ümberpaigutamiseks mõnesse liikmesriiki, eelkõige kultuuri- või sotsiaalsete sidemete, keeleoskuse või muude sidemete alusel, mis võiksid hõlbustada tema integreerumist konkreetsesse liikmesriiki ja mida ei olnud võimalik käesolevas määruses määratletud tähenduslike sidemete raames arvesse võtta. Need taotlused esitaks kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik nendele liikmesriikidele, kes saaksid vabatahtlikult vastutuse võtta;

Or. en

Muudatusettepanek 1309
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(eb) artiklis 23a kirjeldatud olukorras

	oleva taotleja võimalusest valida artiklis 54 osutatud jaotuskvoodi järgi kümne väikseima taotlejate osakaaluga liikmesriigi vahel;

Or. en

Muudatusettepanek 1310
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt e c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ec) artikli 31a kohasest taotleja võimalusest valida artiklis 54 osutatud jaotuskvoodi järgi viie väikseima taotlejate osakaaluga liikmesriigi vahel ja võimalusest registreerida rühmana, mida paigutatakse ümber koos;

Or. en

Muudatusettepanek 1311
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) võimalusest vaidlustada üleandmisotsus artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul ning ***asjaolust, et vaidlustamise ulatus on artikli 33 lõike 1 kohaselt piiratud***;	(f) võimalusest vaidlustada üleandmisotsus artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul ning ***õigusest kasutada kooskõlas põhiõiguste harta artikliga 47 kohtus tõhusat automaatse peatava mõjuga õiguskaitsevahendit, sealhulgas olukorras, kus üleandmisotsust ei ole tehtud***;

Or. en

Muudatusettepanek 1312
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) võimalusest vaidlustada üleandmisotsus artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul ning asjaolust, et vaidlustamise ulatus on artikli 33 lõike 1 kohaselt piiratud;	(f) võimalusest ***ja korrast, mille alusel*** vaidlustada üleandmisotsus artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul ning asjaolust, et vaidlustamise ulatus on artikli 33 lõike 1 kohaselt piiratud***, samuti õigusest tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus***;

Or. en

Muudatusettepanek 1313
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) võimalusest vaidlustada üleandmisotsus ***artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul ning asjaolust, et vaidlustamise ulatus on artikli 33 lõike 1 kohaselt piiratud***;	(f) võimalusest ***ja korrast, mille alusel*** vaidlustada üleandmisotsus***, ning õigusest tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus kooskõlas artikliga 33, sealhulgas olukorras, kus üleandmisotsust ei ole tehtud***;

Or. en

Muudatusettepanek 1314
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) võimalusest vaidlustada üleandmisotsus ***artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul*** ning ***asjaolust, et vaidlustamise ulatus on artikli 33 lõike 1 kohaselt piiratud***;	(f) võimalusest vaidlustada ***vastuvõtmispalve tagasilükkamine,*** üleandmisotsus ***või üleandmisotsuse puudumine*** ning ***õigusest tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus kooskõlas artikliga 33***;

Or. en

Muudatusettepanek 1315
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt f

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(f) võimalusest vaidlustada üleandmisotsus artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul ning ***asjaolust, et vaidlustamise ulatus on artikli 33 lõike 1 kohaselt piiratud***;	(f) võimalusest vaidlustada üleandmisotsus artikli 33 lõikes 2 sätestatud tähtaja jooksul ning***, kui üleandmisotsust ei ole tehtud, õigusest tõhusale õiguskaitsevahendile kohtus kooskõlas artikliga 33***;

Or. en

Muudatusettepanek 1316
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) õigusest saada taotluse korral tasuta õigusabi juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1317
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) õigusest saada taotluse korral tasuta õigusabi juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid;	(g) õigusest saada taotluse korral tasuta õigusabi juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid; ***õigusabiga seotud kulusid ei kaeta otseselt selle liikmesriigi eelarvest, kus need tekkisid, vaid konkreetsetest selleks loodud ELi fondidest.***

Or. en

Muudatusettepanek 1318
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) õigusest saada taotluse korral tasuta õigusabi ***juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid;***	(g) õigusest saada taotluse korral tasuta õigusabi ***ja esindamist menetluse kõigis etappides. See õigus ei piira taotleja õigust valida omal kulul õiguslik esindaja.***

Or. en

Muudatusettepanek 1319
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) õigusest saada taotluse korral tasuta	(g) õigusest saada taotluse korral

õigusabi juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid;	***menetluse kõigis etappides*** tasuta ***õigus- ja keelelist abi*** juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid;

Or. en

Muudatusettepanek 1320
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) õigusest saada taotluse korral ***tasuta*** õigusabi ***juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid***;	(g) õigusest saada taotluse korral õigusabi;

Or. en

Muudatusettepanek 1321
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(g) õigusest saada taotluse korral tasuta õigusabi ***juhul, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid***;	(g) õigusest saada taotluse korral tasuta õigusabi;

Or. en

Muudatusettepanek 1322
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ga) Õigusabi ja esindamine hõlmab vähemalt järgmist:
	(a) menetluse kohta teabe andmine, mis lähtub taotleja konkreetsest olukorrast;
	(b) abistamine isikliku vestluse ning vestluse osana esitatavate tõendavate dokumentide ja tõendite ettevalmistamisel, sealhulgas osalemine isiklikus vestluses;
	(c) üleandmisotsuse põhjuste ja tagajärgede selgitamine, samuti teave selle kohta, kuidas seda otsust vaidlustada või kuidas pääseda ligi õiguskaitsevahenditele olukorras, kus üleandmisotsust ei ole tehtud;
	(d) nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamine ja esindamine kohtus;
	Käesoleva lõike kohaldamisel tagavad liikmesriigid, et õigusabi ja esindamist ei piirata meelevaldselt ja taotleja tegelikku juurdepääsu õiguskaitsele ei takistata.

Or. en

Muudatusettepanek 1323
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt g a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ga) artiklis 25 ette nähtud võimalusest taotleda liikmesriigis, kus nad viibivad, kaalutlusõiguse kohaldamist mis tahes liikmesriigis ning konkreetsest menetlusega seotud korrast;

Or. en

Muudatusettepanek 1324
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt h

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(h) sellest, et liikmesriikide pädevad asutused ja Euroopa Liidu Varjupaigaamet töötlevad taotleja isikuandmeid, sealhulgas vahetavad isikuga seotud andmeid üksnes selleks, et täita oma käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi;	(h) sellest, et liikmesriikide pädevad asutused ja Euroopa Liidu Varjupaigaamet töötlevad taotleja isikuandmeid, sealhulgas vahetavad isikuga seotud andmeid üksnes selleks, et täita oma käesolevast määrusest tulenevaid kohustusi; ***see ühine teabematerjal sisaldab ka teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda.***

Or. en

Muudatusettepanek 1325
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt j a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ja) mis tahes muust teabest, mis on kooskõlas kohaldatavate liidu või liikmesriikide õigusaktidega füüsiliste isikute kaitse kohta isikuandmete töötlemisel;

Or. en

Muudatusettepanek 1326
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 11 – lõige 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) saatjata alaealise puhul ***esindaja*** rollist ja kohustustest ning menetlusest, mille abil saab ***esindaja*** vastu esitada kaebuse konfidentsiaalselt ja turvaliselt ning lapse õigust olla selles suhtes ära kuulatud täielikult austades;	(k) saatjata alaealise puhul ***tagatistest ja õigustest, millele tal on õigus, sealhulgas need, mis on nimetatud artiklites 13 ja 15, eriti eestkostja*** rollist ja kohustustest ning menetlusest, mille abil saab ***eestkostja*** vastu esitada kaebuse konfidentsiaalselt ja turvaliselt ning lapse õigust olla selles suhtes ära kuulatud täielikult austades ***või liikmesriikide kohustusest kaitsta igal juhul lapse parimaid huvisid***;

Or. en

Muudatusettepanek 1327
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(k) saatjata alaealise puhul ***esindaja*** rollist ja kohustustest ning menetlusest, mille abil saab ***esindaja*** vastu esitada kaebuse konfidentsiaalselt ja turvaliselt ning lapse õigust olla selles suhtes ära kuulatud täielikult austades;	(k) saatjata alaealise puhul ***eestkostja*** rollist ja kohustustest ning menetlusest, mille abil saab ***eestkostja*** vastu esitada kaebuse konfidentsiaalselt ja turvaliselt ning lapse õigust olla selles suhtes ära kuulatud täielikult austades;

Or. en

Muudatusettepanek 1328
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt k

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(k) saatjata alaealise puhul ***esindaja*** rollist ja kohustustest ning menetlusest, mille abil saab ***esindaja*** vastu esitada kaebuse konfidentsiaalselt ja turvaliselt ning lapse õigust olla selles suhtes ära kuulatud täielikult austades;	(k) saatjata alaealise puhul ***eestkostja*** rollist ja kohustustest ning menetlusest, mille abil saab ***eestkostja*** vastu esitada kaebuse konfidentsiaalselt ja turvaliselt ning lapse õigust olla selles suhtes ära kuulatud täielikult austades;

Or. en

Muudatusettepanek 1329
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ka) vajaduse korral taotleja vanuse hindamisest, sealhulgas väljakujunenud meditsiiniliste meetoditega, või DNA-testist perekondliku sideme tõendamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1330
Elissavet Vozemberg-Vrionidi

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt k a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ka) vajaduse korral taotleja vanuse hindamisest või erandjuhul DNA-testist perekondliku sideme tõendamiseks;

Or. en

Muudatusettepanek 1331
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) vajaduse korral ümberpaigutamismenetlustest, mis on sätestatud artiklites 57 ja 58.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1332
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) vajaduse korral ümberpaigutamismenetlustest, mis on sätestatud artiklites 57 ja 58.	***välja jäetud***

Or. en

Selgitus

Välja jäetud, kuna artiklites 57 ja 58 viidatakse rahvusvahelise kaitse saajate ümberpaigutamise erimenetlusele.

Muudatusettepanek 1333
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) vajaduse korral ümberpaigutamismenetlustest, mis on sätestatud artiklites 57 ja 58.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1334
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 1 – punkt l

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(l) vajaduse korral ümberpaigutamismenetlustest, mis on sätestatud artiklites 57 ja 58.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1335
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale. ***Et taotleja teavet täielikult mõistaks, esitatakse teave ka suuliselt ja vajaduse korral artiklis 12 osutatud vestluse käigus.***	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1336
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse ***kirjalikult*** keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.	2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse ***taotleja emakeeles või, kui see ei ole võimalik, siis*** keeles, millest taotleja aru saab. ***Mõlemal juhul esitatakse teave kokkuvõtlikus, läbipaistvas, arusaadavas ja hõlpsasti juurdepääsetavas vormis, kasutades selget ja lihtsat sõnastust***. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale. ***Teave esitatakse kirjalikult ja suuliselt, vajaduse korral multimeediaseadmete abil. Suulist teavet võib anda kas individuaalselt või rühmale ja taotlejatel on võimalik esitada küsimusi menetlustoimingute kohta, mida nad peavad järgima vastutava liikmesriigi määramisel kooskõlas käesoleva määrusega. Kui taotleja on alaealine, esitavad nõuetekohaselt koolitatud töötajad teabe eestkostjat kaasates ja lapsesõbralikul viisil, sealhulgas nii kirjalikult kui ka suuliselt, eelkõige käesoleva määruse artikli 15 kohase pereliikmete või sugulaste tuvastamise protsessi kohta.***

Or. en

Muudatusettepanek 1337
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.	2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab***, kokkuvõtlikus, läbipaistvas, arusaadavas ja hõlpsasti juurdepääsetavas vormis, kasutades selget ja lihtsat sõnastust***. ***Alaealiste ning eelkõige saatjata alaealiste puhul esitavad teabe lapsesõbralikul viisil***

	nõuetekohaselt koolitatud töötajad. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale. ***Teave esitatakse kohe, kui taotlus on tehtud. Teave esitatakse nii kirjalikult kui ka suuliselt, lisaks vajaduse korral multimeediaseadmete abil. Seda võib anda kas individuaalselt või rühmale ja taotlejatel on võimalik esitada küsimusi menetlustoimingute kohta, mida nad peavad järgima vastutava liikmesriigi määramisel kooskõlas käesoleva määrusega. Alaealiste puhul esitavad teabe nõuetekohaselt koolitatud töötajad eestkostjat kaasates ja lapsesõbralikul viisil.***
	Or. en

Muudatusettepanek 1338
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.	2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale. ***Kui taotleja on alaealine, esitatakse teave lapsesõbralikul viisil, sealhulgas nii kirjalikult kui ka suuliselt, ning alaealisele arusaadavas keeles.***
	Or. en

Muudatusettepanek 1339
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama.*** Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.	2. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.

Or. en

Muudatusettepanek 1340
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.	2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale. ***Kui taotleja on alaealine, esitatakse teave lapsesõbralikul viisil nii kirjalikult kui ka suuliselt.***

Or. en

Muudatusettepanek 1341
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***. Liikmesriigid kasutavad sel	2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud

eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.	ühiseid teabematerjale.

Or. en

Muudatusettepanek 1342
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama***. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.	2. Lõikes 1 osutatud teave esitatakse kirjalikult keeles, millest taotleja aru saab. Liikmesriigid kasutavad sel eesmärgil lõike 3 alusel selgelt ja lihtsalt sõnastatud ühiseid teabematerjale.

Or. en

Muudatusettepanek 1343
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Et taotleja teavet täielikult mõistaks, esitatakse teave ka suuliselt ja vajaduse korral artiklis 12 osutatud vestluse käigus.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1344
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Et taotleja teavet täielikult mõistaks, esitatakse ***teave*** ka suuliselt ja vajaduse korral artiklis 12 osutatud vestluse käigus.	***Teave*** esitatakse ka suuliselt ja vajaduse korral ***multimeediaseadmete abil***. ***Suulist teavet võib anda ka*** artiklis 12 osutatud vestluse käigus. ***Pädevad asutused tagavad, et taotleja mõistab lõikes 1 nimetatud teavet ja tal on võimalus esitada küsimusi või saada selgitusi.*** ***Kui taotleja on alaealine, esitavad teabe nõuetekohaselt koolitatud töötajad eestkostjat kaasates ja lapsesõbralikul viisil.***

Or. en

Muudatusettepanek 1345
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Et taotleja teavet täielikult mõistaks, esitatakse ***teave*** ka suuliselt ja ***vajaduse korral*** artiklis 12 osutatud ***vestluse käigus***.	***Teave*** esitatakse ka suuliselt ja ***enne*** artiklis 12 osutatud ***vestlust***. ***Kui taotleja on alaealine, esitatakse teave lapsesõbralikul viisil, sealhulgas nii kirjalikult kui ka suuliselt, ning alaealisele arusaadavas keeles.***

Or. en

Muudatusettepanek 1346
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Et taotleja teavet täielikult mõistaks, esitatakse teave ka suuliselt ja vajaduse korral artiklis 12 osutatud vestluse käigus.	Et taotleja teavet täielikult mõistaks, esitatakse teave ka suuliselt ja vajaduse korral artiklis 12 osutatud vestluse käigus. ***See teave tuleb kohandada taotleja konkreetsele olukorrale.***

Or. en

Muudatusettepanek 1347
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 – lõik 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Liikmesriikide pädevad asutused hoiavad taotlejaid kursis nende taotluste käesoleva määruse kohase menetlemise käiguga. Selline teave esitatakse kirjalikult korrapäraste ajavahemike järel. Alaealiste puhul teavitavad pädevad asutused ühesuguse korra kohaselt nii alaealist kui ka tema esindajat. Komisjonile antakse õigus võtta vastu rakendusakte, milles sätestatakse sellise teabe esitamise üksikasjad.

Or. en

Muudatusettepanek 1348
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Selleks et parandada taotlejate arusaamist Euroopa ühisest varjupaigasüsteemist ja käesoleva

määruse kohasest solidaarsusmehhanismist, töötab Varjupaigaamet tihedas koostöös riiklike ametiasutustega välja sobiva teabematerjali, kasutades täiel määral ära kaasaegset tehnoloogiat. Taotlejate abistamiseks peaks amet koostama ka audiovisuaalse teabematerjali, mida saab kasutada kirjaliku teabematerjali täiendamiseks. Teabematerjal tõlgitakse ja tehakse kättesaadavaks kõigis suuremates keeltes, mida räägivad liitu saabuvad rahvusvahelise kaitse taotlejad. Teabematerjal kohandatakse taotlejate eri kategooriate ja nende vajadustega, eelkõige selleks, et tagada alaealistele juurdepääs lapsesõbralikule teabele, mis vastab nende vajadustele ja olukorrale.

Or. en

Muudatusettepanek 1349
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ja saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.	3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ja ***konkreetsete sihtrühmade, nagu*** saatjata alaealiste***, täiskasvanud taotlejate ja saatjaga alaealiste*** jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet. ***Kui see teabematerjal sisaldab***

andmekaitsealaste õigusaktidega kooskõlas olevat teavet, teeb Varjupaigaamet selle materjali koostamisel tihedat koostööd Euroopa Andmekaitseinspektori, vastutavate riiklike asutuste ja Euroopa Liidu Põhiõiguste Ametiga.

Or. en

Muudatusettepanek 1350
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ja saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.	3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ja saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet. ***Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab konkreetsed teabematerjalid, mis on ette nähtud eelkõige järgmistele sihtrühmadele:*** ***(a) täiskasvanud taotlejad;*** ***(b) saatjata alaealised;*** ***(c) saatjaga alaealised.***

Or. en

Muudatusettepanek 1351
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ja saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. ***Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda.*** Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.	3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ja saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.

Or. en

Muudatusettepanek 1352
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ***ja*** saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik	3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike asutustega ühise teabematerjali ***ning*** saatjata alaealiste ***ja muude haavatavate rühmade, näiteks inimkaubanduse ohvrite*** jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda.

sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.	Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.

Or. en

Muudatusettepanek 1353
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike ***asutustega*** ühise ***teabematerjali ja*** saatjata alaealiste jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.	3. Euroopa Liidu Varjupaigaamet koostab tihedas koostöös vastutavate riiklike ***ametiasutustega*** ühise ***teabe ja materjali ning*** saatjata alaealiste ***või muude haavatavate rühmade*** jaoks spetsiaalse teabelehe, mis sisaldab vähemalt lõikes 1 osutatud teavet. Ühine teabematerjal sisaldab samuti teavet määruse (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] kohaldamise kohta ning eelkõige eesmärki, mille nimel võidakse asjaomase taotleja andmeid Eurodac-süsteemis töödelda. Ühine teabematerjal koostatakse selliselt, et liikmesriikidel on sinna võimalik sisestada täiendavat liikmesriigi spetsiifilist teavet.

Or. en

Muudatusettepanek 1354
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3a. Liikmesriikide pädevad asutused hoiavad taotlejaid nende taotluste käesoleva määruse kohase menetlemise käiguga kursis. Teave esitatakse kirjalikult korrapäraselt vähemalt iga kahe nädala tagant. Alaealiste puhul teavitavad pädevad asutused sama korra kohaselt nii alaealist kui ka tema vanemat või eestkostjat. Komisjonile antakse õigus võtta vastu rakendusakte, milles sätestatakse sellise teabe esitamise kord.

Or. en

Muudatusettepanek 1355
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3a. Varjupaigaamet tagab, et see ühine teabematerjal on selge ning taotlejatele kättesaadav avatud ja hõlpsasti juurdepääsetaval veebiplatvormil.

Or. en

Muudatusettepanek 1356
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 – lõige 3 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	3b. Liikmesriikide pädevad asutused hoiavad taotlejaid nende taotluste käesoleva määruse kohase menetlemise käiguga kursis. Teave esitatakse kirjalikult korrapäraste ajavahemike

järel. Alaealiste puhul teavitavad pädevad asutused sama korra kohaselt nii alaealist kui ka tema vanemat või eestkostjat.

Or. en

Muudatusettepanek 1357
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 11 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 11a
	Tasuta õigusabi
	1. Ilma et see piiraks taotleja õigust valida seaduslik esindaja omal kulul, pakuvad liikmesriigid käesoleva määruse kohaldamisega seonduvates küsimustes tasuta õigusabi ja esindamist menetluse igas etapis, kui asjaomane isik ei suuda tasuda sellega kaasnevaid kulusid. Liikmesriigid võivad nõuda tekkinud kulutuste täielikku või osalist korvamist, kui kulude katmise otsus tehti taotleja esitatud valeandmete põhjal, tingimusel, et on võimalik tõendada, et taotleja suudab kulusid tasuda.
	2. Õigusabi ja esindamine hõlmab vähemalt järgmist:
	(a) menetluse kohta teabe andmine, mis lähtub taotleja konkreetsest olukorrast;
	(b) abistamine isikliku vestluse ning vestluse osana esitatavate tõendavate dokumentide ja tõendite ettevalmistamisel, sealhulgas osalemine isiklikus vestluses;
	(c) üleandmisotsuse põhjuste ja tagajärgede selgitamine, samuti teave selle kohta, kuidas seda otsust vaidlustada või kuidas pääseda juurde artikli 33 kohastele õiguskaitsevahenditele

olukorras, kus üleandmisotsust ei ole tehtud.

(d) nõutavate menetlusdokumentide ettevalmistamine ja esindamine kohtus.

Käesoleva lõike kohaldamisel tagavad liikmesriigid, et õigusabi ja esindamist ei piirata meelevaldselt ja taotleja tegelikku juurdepääsu õiguskaitsele ei takistata.

Õigusabi kasutamise kord sätestatakse siseriiklikus õiguses.

Or. en

Muudatusettepanek 1358
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab ***vastutav liikmesriik*** taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, ***mis taotlejale esitati*** artikli 11 kohaselt.	1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab ***vastutava liikmesriigi pädev asutus, mida abistab Varjupaigaamet,*** taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada ***taotleja konkreetsest individuaalsest olukorrast ning*** teabest, ***mille taotleja esitas*** artikli 11 kohaselt. ***Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust teostav liikmesriik esitab ennetavalt taotluse kõigi aspektide kohta küsimusi, mis aitaksid määrata kindlaks vastutavad liikmesriigid. Igal juhul lubatakse vestlusel osaleda taotleja seaduslikul esindajal või liikmesriigis registreeritud varjupaigataotlejaid kaitsva ja abistava asutuse esindajal.***

Or. en

Muudatusettepanek 1359
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab vastutav liikmesriik taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli 11 kohaselt.	1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab vastutav liikmesriik taotlejaga ***enne vastuvõtmis- või tagasivõtmispalve esitamist*** isikliku vestluse. ***Taotlejal on õigus taotleda enne vestlust tasuta õigusabi***. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli 11 kohaselt. ***Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik esitab ennetavalt küsimusi taotluse kõigi aspektide kohta, mis võimaldavad kindlaks määrata vastutava liikmesriigi, samuti aspektide kohta, mis välistaksid kooskõlas artikli 8 lõikega 3 taotleja üleandmise inimõiguste rikkumise ohu tõttu.***

Or. en

Muudatusettepanek 1360
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab vastutav liikmesriik taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli 11 kohaselt.	1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab vastutav liikmesriik taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli 11 kohaselt. ***Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik esitab ennetavalt küsimusi taotluse kõigi aspektide kohta, mis võimaldavad***

määrata kindlaks vastutava liikmesriigi, samuti aspektide kohta, mis takistaksid taotleja üleandmist põhiõiguste rikkumise ohu tõttu.

Or. en

Muudatusettepanek 1361
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab vastutav liikmesriik taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli ***11*** kohaselt.	1. Vastutava liikmesriigi määramise menetluse lihtsustamiseks korraldab vastutav liikmesriik taotlejaga isikliku vestluse, ***esitades põhjalikult küsimusi taotluse kõigi aspektide kohta, mis võimaldaksid määrata kindlaks vastutava liikmesriigi***. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli ***6*** kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1362
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab ***vastutav*** liikmesriik taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli 11 kohaselt.	1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetluse lihtsustamiseks korraldab liikmesriik***, kuhu taotleja esimesena saabus,*** taotlejaga isikliku vestluse. Vestlus aitab ka õigesti aru saada teabest, mis taotlejale esitati artikli 11 kohaselt.

Or. en

Muudatusettepanek 1363
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Isikliku vestluse võib ära jätta, kui:	***välja jäetud***
(a) taotleja on põgenenud;	
(b) taotleja ei ole isiklikule vestlusele tulnud ega ole esitanud põhjuseid, mis seda õigustaksid;	
(c) taotleja on pärast artiklis 11 osutatud teabe saamist edastanud juba teiste vahendite abil teabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Liikmesriik, kes vestluse ära jätab, annab taotlejale võimaluse esitada ülejäänud lisateabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi korrektseks kindlaksmääramiseks, artikli 29 lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.	

Or. en

Muudatusettepanek 1364
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Isikliku vestluse võib ära jätta, kui:	***välja jäetud***

(a) taotleja on põgenenud;

(b) taotleja ei ole isiklikule vestlusele tulnud ega ole esitanud põhjuseid, mis seda õigustaksid;

(c) taotleja on pärast artiklis 11 osutatud teabe saamist edastanud juba teiste vahendite abil teabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Liikmesriik, kes vestluse ära jätab, annab taotlejale võimaluse esitada ülejäänud lisateabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi korrektseks kindlaksmääramiseks, artikli 29 lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 1365
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) taotleja on põgenenud;	(a) taotleja on põgenenud ***ega ole ametiasutuste jaoks kättesaadav***;

Or. en

Muudatusettepanek 1366
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt a a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(aa) taotleja ei suuda esitada isikut tõendavat dokumenti ja on alust arvata, et selle olukorra põhjustas taotleja;

Or. en

Muudatusettepanek 1367
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) taotleja ei ole isiklikule vestlusele tulnud ega ole esitanud põhjuseid, mis seda õigustaksid;	(b) taotleja ei ole isiklikule vestlusele tulnud ega ole esitanud ***nõudmisel*** põhjuseid, mis seda õigustaksid;

Or. en

Muudatusettepanek 1368
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) taotleja on pärast artiklis 11 osutatud teabe saamist edastanud juba teiste vahendite abil teabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Liikmesriik, kes vestluse ära jätab, annab taotlejale võimaluse esitada ülejäänud lisateabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi korrektseks kindlaksmääramiseks, artikli 29 lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.	(c) taotleja on pärast artiklis 11 osutatud teabe saamist edastanud juba teiste vahendite abil teabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Liikmesriik, kes vestluse ära jätab, annab taotlejale võimaluse esitada ülejäänud lisateabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi korrektseks kindlaksmääramiseks, artikli 29 lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul***, sealhulgas võimaluse vestluseks***.

Or. en

Muudatusettepanek 1369
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 12 – lõige 2 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) taotleja on pärast artiklis 11 osutatud teabe saamist edastanud juba teiste vahendite abil teabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks. Liikmesriik, kes vestluse ära jätab, annab taotlejale võimaluse esitada ülejäänud lisateabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi korrektseks kindlaksmääramiseks, artikli 29 lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.	(c) taotleja on pärast artiklis 11 osutatud teabe saamist edastanud juba teiste vahendite abil teabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi kindlaksmääramiseks ***ega taotle enda ärakuulamist***. Liikmesriik, kes vestluse ära jätab, annab taotlejale võimaluse esitada ülejäänud lisateabe, mis on vajalik vastutava liikmesriigi korrektseks kindlaksmääramiseks, artikli 29 lõikes 1 osutatud tähtaja jooksul.

Or. en

Muudatusettepanek 1370
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist.	3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne ***vastutava liikmesriigi kohta otsuse tegemist või*** enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1371
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist.	3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve ***või artikli 31 kohase***

tagasivõtmispalve esitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1372
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ***ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist***.	3. Isiklik vestlus toimub aegsasti.

Or. en

Muudatusettepanek 1373
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist.	3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve ***või artikli 31 kohase tagasivõtmispalve*** esitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1374
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist.	3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve ***või artikli 31 kohase tagasivõtmispalve*** esitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1375
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist.	3. Isiklik vestlus toimub aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve ***või artikli 31 kohase tagasivõtmispalve*** esitamist.

Or. en

Muudatusettepanek 1376
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Isiklik vestlus toimub ***aegsasti ja igal juhul enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist***.	3. Isiklik vestlus toimub ***viivitamata ja koha lähedal, kus taotleja sisenes liikmesriigi territooriumile***.

Or. en

Muudatusettepanek 1377
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1378
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata ***alaealistega*** viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad ***alaealise*** esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise***, ja***	4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata ***lastega*** viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad esindaja ja vajaduse korral ***lapse*** õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise.

kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 1379
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama ja milles ta on võimeline suhtlema***. ***Saatjata alaealistega*** viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise ***esindaja*** ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.	4. Isiklik vestlus toimub ***taotleja emakeeles või*** keeles, millest taotleja aru saab. ***Alaealistega*** viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise ***eestkostja*** ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 1380
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama*** ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise ***esindaja*** ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.	4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise ***eestkostja*** ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 1381
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama*** ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise ***esindaja*** ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.	4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise ***eestkostja*** ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 1382
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama*** ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral ***kasutavad*** liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.	4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral ***võimaldavad*** liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 1383
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja	4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama ja milles ta on võimeline suhtlema. Saatjata alaealistega viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja

kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja ***võib taotleda***, et temaga vestleksid ***ja*** teda abistaksid samast soost töötajad.	kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja ***ei saa nõuda***, et temaga vestleksid ***või*** teda abistaksid samast soost töötajad.

Or. fr

Muudatusettepanek 1384
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ***või on kõigi eelduste kohaselt võimeline aru saama*** ja milles ta on võimeline suhtlema. ***Saatjata alaealistega*** viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.	4. Isiklik vestlus toimub keeles, millest taotleja aru saab ja milles ta on võimeline suhtlema. ***Alaealistega*** viivad vestluse lapsesõbralikul viisil läbi riigisisese õiguse kohaselt asjakohase koolituse ja kvalifikatsiooniga töötajad alaealise esindaja ja vajaduse korral õigusnõustaja ***või nõustaja*** juuresolekul. Vajaduse korral kasutavad liikmesriigid ***kvalifitseeritud*** tõlki, kes on võimeline tagama taotleja ja vestlust juhtiva isiku sobiva suhtlemise, ja kui see on asjakohane, ka kultuurivahendajat. Taotleja võib taotleda, et temaga vestleksid ja teda abistaksid samast soost töötajad.

Or. en

Muudatusettepanek 1385
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 4 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	4a. Lisaks õigusnõustaja või nõustaja

	ja vajaduse korral esindaja kohalolekule vestluse ajal on taotlejal õigus nimetada endale üks usaldusisik, kes teda vestlusel saadab.

Or. en

Muudatusettepanek 1386
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Isiklik vestlus toimub tingimustes, millega on tagatud nõuetekohane konfidentsiaalsus. Vestluse viib läbi isik, kes on selleks riigisisese õiguse kohaselt kvalifitseeritud. Taotlejatele, kelle puhul on kindlaks tehtud, et nad vajavad määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] kohaselt spetsiaalseid menetluslikke tagatisi, pakutakse piisavat tuge, et luua kõigi ***vastutava liikmesriigi kindlaksmääramist*** võimaldavate elementide esitamiseks vajalikud tingimused.	5. Isiklik vestlus toimub tingimustes, millega on tagatud nõuetekohane konfidentsiaalsus. Vestluse viib läbi isik, kes on selleks riigisisese õiguse kohaselt kvalifitseeritud. Taotlejatele, kelle puhul on kindlaks tehtud, et nad vajavad määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] kohaselt spetsiaalseid menetluslikke tagatisi, pakutakse piisavat tuge, et luua ***liikmesriikides või kolmandatest riikidest partnerriikides asuvates vastuvõtukeskustes*** kõigi ***rahvusvahelise kaitse taotluste kiiret menetlemist*** võimaldavate elementide esitamiseks vajalikud tingimused.

Or. en

Muudatusettepanek 1387
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Isiklik vestlus toimub tingimustes, millega on tagatud nõuetekohane konfidentsiaalsus. Vestluse viib läbi isik,	5. Isiklik vestlus toimub tingimustes, millega on tagatud nõuetekohane konfidentsiaalsus. Vestluse viib läbi isik,

kes on selleks riigisisese õiguse kohaselt kvalifitseeritud. Taotlejatele, kelle puhul on kindlaks tehtud, et nad vajavad määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] kohaselt spetsiaalseid menetluslikke tagatisi, pakutakse piisavat tuge, et luua kõigi vastutava liikmesriigi kindlaksmääramist võimaldavate elementide esitamiseks vajalikud tingimused.	kes on selleks riigisisese õiguse kohaselt kvalifitseeritud. Taotlejatele, kelle puhul on kindlaks tehtud, et nad vajavad määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] kohaselt spetsiaalseid menetluslikke tagatisi, pakutakse piisavat tuge***, sealhulgas piisavalt aega***, et luua kõigi vastutava liikmesriigi kindlaksmääramist võimaldavate elementide esitamiseks vajalikud tingimused.

Or. en

Muudatusettepanek 1388
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Isiklik vestlus toimub tingimustes, millega on tagatud nõuetekohane konfidentsiaalsus. Vestluse viib läbi isik, kes on selleks riigisisese õiguse kohaselt kvalifitseeritud. Taotlejatele, kelle puhul on kindlaks tehtud, et nad vajavad määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] kohaselt ***spetsiaalseid*** menetluslikke tagatisi, pakutakse piisavat tuge, et luua kõigi vastutava liikmesriigi kindlaksmääramist võimaldavate elementide esitamiseks vajalikud tingimused.	5. Isiklik vestlus toimub tingimustes, millega on tagatud nõuetekohane konfidentsiaalsus. Vestluse viib läbi isik, kes on selleks riigisisese õiguse kohaselt kvalifitseeritud. Taotlejatele, kelle puhul on kindlaks tehtud, et nad vajavad määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] kohaselt ***konkreetseid*** menetluslikke tagatisi, pakutakse piisavat tuge, et luua kõigi vastutava liikmesriigi kindlaksmääramist võimaldavate elementide esitamiseks vajalikud tingimused.

Or. en

Muudatusettepanek 1389
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Vestlust läbi viiv isik peab olema läbinud piisava koolituse, et võtta arvesse taotlejaga seotud isiklikke ja üldisi asjaolusid, kaasa arvatud taotleja kultuurilist tausta, vanust, sugu, seksuaalset sättumust, sooidentiteeti ja haavatavust. Taotlejaga vestlust läbi viiv personal peaks olema samuti saanud üldteadmisi probleemidest, mis võivad vähendada taotleja suutlikkust vestlusel osaleda, näiteks märkidest, mis näitavad, et isikut võib minevikus olla piinatud või ta võib olla langenud soolise vägivalla ohvriks.

Or. en

Muudatusettepanek 1390
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 5 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	5a. Liikmesriik tagab, et on olemas asjakohane standardne töökord, et tagada asjakohaste kaitsemeetmete võtmine taotlejate puhul, keda võidakse ära kasutada inimkaubanduse või muudel organiseeritud kuritegevuse eesmärkidel.

Or. en

Muudatusettepanek 1391
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik koostab kirjaliku kokkuvõtte, mis sisaldab vähemalt taotleja vestlusel esitatud peamist teavet. Kokkuvõte esitatakse kas aruandena või tüüpvormina. Liikmesriik tagab, et taotleja ***või*** teda esindav õigusnõustaja ***või*** muu nõustaja saab kokkuvõttega ***aegsasti*** tutvuda.	6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik koostab kirjaliku kokkuvõtte, mis sisaldab vähemalt taotleja vestlusel esitatud peamist teavet. ***Kokkuvõttes esitatud teavet tuleb kontrollida vestluse ajal koos taotlejaga ja vajaduse korral esindaja ja õigusnõustaja või nõustajaga.*** Kokkuvõte esitatakse kas aruandena või tüüpvormina. Liikmesriik ***teeb vestlusest helisalvestise. Liikmesriik*** tagab, et taotleja ***ja*** teda esindav õigusnõustaja ***ja*** muu nõustaja saab kokkuvõttega ***ja helisalvestisega*** tutvuda ***võimalikult kiiresti pärast vestluse lõppu ja kindlasti enne üleandmisotsuse tegemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 1392
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik koostab kirjaliku kokkuvõtte, mis sisaldab vähemalt taotleja vestlusel esitatud peamist teavet. Kokkuvõte esitatakse ***kas*** aruandena ***või tüüpvormina***. Liikmesriik tagab, et taotleja ***või*** teda esindav õigusnõustaja ***või muu nõustaja*** saab kokkuvõttega ***aegsasti*** tutvuda.	6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik koostab kirjaliku kokkuvõtte, mis sisaldab vähemalt taotleja vestlusel esitatud peamist teavet. ***Kokkuvõttesse lisatavaid põhilisi üksikasju kontrollib vestluse lõpus taotleja ning vajaduse korral eestkostja ja/või õigusnõustaja.*** Kokkuvõte esitatakse aruandena. ***Liikmesriik teeb vestlusest helisalvestise***. Liikmesriik tagab, et taotleja ***ja/või eestkostja ning*** teda esindav õigusnõustaja saab kokkuvõttega tutvuda ***võimalikult kiiresti pärast vestluse lõppu ja kindlasti enne üleandmisotsuse tegemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 1393
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik koostab kirjaliku kokkuvõtte, mis sisaldab vähemalt taotleja vestlusel esitatud peamist teavet. Kokkuvõte esitatakse kas aruandena või tüüpvormina. Liikmesriik tagab, et taotleja või teda esindav õigusnõustaja või muu nõustaja saab kokkuvõttega ***aegsasti*** tutvuda.	6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik ***teeb vestlusest helisalvestise ja*** koostab kirjaliku kokkuvõtte, mis sisaldab vähemalt taotleja vestlusel esitatud peamist teavet. Kokkuvõte esitatakse kas aruandena või tüüpvormina. Liikmesriik tagab, et taotleja või teda esindav õigusnõustaja või muu nõustaja saab kokkuvõttega tutvuda ***aegsasti ja igal juhul enne vastutava liikmesriigi kohta otsuse tegemist või enne artikli 29 kohase vastuvõtmispalve esitamist***.

Or. en

Muudatusettepanek 1394
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 12 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik koostab kirjaliku ***kokkuvõtte, mis sisaldab vähemalt taotleja vestlusel esitatud peamist teavet. Kokkuvõte esitatakse kas aruandena või tüüpvormina***. Liikmesriik tagab, et taotleja või teda esindav õigusnõustaja või muu nõustaja saab ***kokkuvõttega aegsasti*** tutvuda.	6. Isiklikku vestlust korraldav liikmesriik koostab kirjaliku ***protokolli projekti. Protokolli lisatavaid põhilisi üksikasju kontrollib vestluse lõpus taotleja ning vajaduse korral eestkostja ja õigusnõustaja***. Liikmesriik tagab, et taotleja või teda esindav õigusnõustaja või muu nõustaja saab ***protokolliga*** tutvuda ***võimalikult kiiresti pärast vestluse lõppu ja kindlasti enne üleandmisotsuse tegemist***.

Or. en

Muudatusettepanek 1395
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Alaealiste suhtes kehtivad tagatised	Alaealiste ***ja laste*** suhtes kehtivad tagatised

Or. en

Muudatusettepanek 1396
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid peavad kõigi käesolevas määruses sätestatud menetluste puhul ***esmatähtsaks*** lapse parimaid huve.	1. Liikmesriigid peavad kõigi käesolevas määruses sätestatud menetluste puhul ***oluliseks*** lapse ***ja alaealise*** parimaid huve ***seni, kuni alaealine ei ole pannud liikmesriigis (liikmesriikides) teiste isikute või vara suhtes toime vägivallategusid***. ***Selliste vägivallategude toimepanemise korral võidakse vastutava liikmesriigi otsuse alusel tühistada mis tahes vanusest tingitud erikohtlemine.***

Or. en

Muudatusettepanek 1397
Sophia in 't Veld, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Michal Šimečka, Moritz Körner, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid peavad kõigi käesolevas määruses sätestatud menetluste puhul esmatähtsaks lapse parimaid huve.	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 1398
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid peavad kõigi käesolevas määruses sätestatud menetluste puhul esmatähtsaks lapse parimaid huve.	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 1399
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Liikmesriigid ***peavad*** kõigi käesolevas määruses sätestatud menetluste puhul ***esmatähtsaks*** lapse parimaid huve.	1. Liikmesriigid ***võtavad*** kõigi käesolevas määruses sätestatud menetluste puhul ***arvesse*** lapse parimaid huve.

Or. fr

Muudatusettepanek 1400
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Isikud, kes soovivad saada alaealise või saatjata alaealise staatust, peavad läbima luutesti, mille eesmärk on lükata tagasi ilmselgelt põhjendamatud taotlused.
	Võimalik keeldumine nimetatud testi tegemisest toob kaasa kõnealuse staatuse tunnustamata jätmise.
	Neid sätteid ei kohaldata juhtudel, kui isiku vanust saab tõendada ametlike ja vaieldamatute tõenditega, näiteks autentse isikut tõendava dokumendiga.

Or. fr

Muudatusettepanek 1401
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1a. Kui saatjata lapsel või alaealisel ei ole tema vanust tõendavaid seaduslikke isikut tõendavaid dokumente, võib vastutav liikmesriik määrata isiku vanuse heakskiidetud meditsiiniliste protseduuride abil.

Or. en

Muudatusettepanek 1402
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 1 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	1b. Liikmesriike julgustatakse tagama laste kiiret ja asjakohast turvalist paigutamist, kuni nad ootavad perekonna taasühinemist ja naasmist koduriiki või paigutamist kodulähedasse piirkonda.

Or. en

Muudatusettepanek 1403
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Iga liikmesriik, kus saatjata alaealine viibib, tagab***, et käesolevas määruses sätestatud ***asjakohastes*** menetlustes esindab ja abistab ***alaealist*** esindaja. Esindajal on kvalifikatsioon, vajalik koolitus ***ja*** teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku ***asjasse puutuvate*** dokumentide sisuga, sealhulgas ***saatjata alaealise*** eriteabematerjaliga.	2. ***Liikmesriigid tagavad***, et käesolevas määruses sätestatud ***kõikides*** menetlustes esindab ja abistab ***alaealisi*** esindaja ***ja õigusnõustaja***. Esindajal on ***ressursid,*** kvalifikatsioon, vajalik koolitus***,*** teadmised ***ja sõltumatus*** et tagada ***kõikides*** käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku ***kõikide*** dokumentide sisuga, sealhulgas ***laste*** eriteabematerjaliga***, ning ta teavitab last nõuetekohaselt menetlusest***. ***Esindaja määratakse võimalikult kiiresti, kuid hiljemalt 5 päeva jooksul pärast saabumist ja igal juhul enne biomeetriliste andmete kogumist kooskõlas määruse (EL) XXXX/XX/EL [Eurodaci määrus] artikliga XX või artikliga XX.***

Or. en

Muudatusettepanek 1404
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik, kus saatjata alaealine viibib, tagab, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab alaealist ***esindaja***. ***Esindajal*** on kvalifikatsioon, vajalik koolitus ***ja*** teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline ***esindaja*** saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealise eriteabematerjaliga.	2. Iga liikmesriik, kus saatjata alaealine viibib, tagab, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab alaealist ***eestkostja***. ***Vastutavad asutused nimetavad eestkostja nii kiiresti kui võimalik ja enne biomeetriliste andmete kogumist kooskõlas määruse (EL) XXXX/XX (Eurodaci määrus) artikli 10 lõikega 1 või artikli 13 lõikega 1 ning igal juhul 24 tunni jooksul pärast taotluse esitamist. Eestkostjal*** on kvalifikatsioon, koolitus***,*** teadmised ***ja sõltumatus***, et tagada käesoleva määruse kohastes ***terviklikes*** menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline ***eestkostja*** saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealise eriteabematerjaliga.

Or. en

Muudatusettepanek 1405
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Iga liikmesriik, kus saatjata alaealine viibib, tagab,*** et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab ***alaealist esindaja***. ***Esindajal*** on kvalifikatsioon, vajalik koolitus ***ja*** teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine.	2. ***Liikmesriigid tagavad,*** et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab ***alaealisi eestkostja***. ***Eestkostjal*** on kvalifikatsioon, koolitus***,*** teadmised ***ja sõltumatus***, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja

Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas ***saatjata*** alaealise eriteabematerjaliga.	saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas alaealise eriteabematerjaliga***, ning ta teavitab last nõuetekohaselt menetlusest***. ***Eestkostja määratakse võimalikult kiiresti, kuid hiljemalt kahe päeva jooksul pärast saabumist ning igal juhul enne biomeetriliste andmete kogumist kooskõlas määruse (EL) XXX/XXX (Eurodaci määrus] artiklitega 10, 13 ja 14a.***

Or. en

Muudatusettepanek 1406
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Iga liikmesriik, kus saatjata alaealine viibib, tagab***, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab alaealist ***esindaja***. ***Esindajal*** on kvalifikatsioon, vajalik koolitus ja teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealise eriteabematerjaliga.	2. ***Liikmesriigid tagavad***, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab ***saatjata lapsi eestkostja ja õigusnõustaja***. ***Neil esindajatel*** on ***ressursid,*** kvalifikatsioon, koolitus ja teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealise eriteabematerjaliga***, ning ta teavitab last nõuetekohaselt menetlusest***.

Or. en

Muudatusettepanek 1407
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Iga liikmesriik, kus saatjata alaealine viibib, tagab***, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab ***alaealist*** esindaja. Esindajal on kvalifikatsioon, vajalik koolitus ja teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. ***Selline esindaja saab*** tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealise eriteabematerjaliga.	2. ***Liikmesriigid tagavad***, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab ***saatjata alaealisi*** esindaja. Esindajal on ***ressursid,*** kvalifikatsioon, koolitus ja teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. ***Sellised esindajad saavad*** tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealise eriteabematerjaliga***, ning nad teavitavad alaealist nõuetekohaselt menetlusest***.

Or. en

Muudatusettepanek 1408
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Iga liikmesriik, kus saatjata ***alaealine*** viibib, tagab, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab alaealist esindaja. Esindajal on kvalifikatsioon, vajalik koolitus ja teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata ***alaealise*** eriteabematerjaliga.	2. Iga liikmesriik, kus saatjata ***laps*** viibib, tagab, et käesolevas määruses sätestatud asjakohastes menetlustes esindab ja abistab alaealist esindaja. Esindajal on kvalifikatsioon, vajalik koolitus ja teadmised, et tagada käesoleva määruse kohastes menetlustes alaealise parimate huvidega arvestamine. Selline esindaja saab tutvuda taotleja toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata ***laste*** eriteabematerjaliga.

Or. en

Muudatusettepanek 1409

Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui esindajaks on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes vastutab asjaomase ***alaealise*** suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.	Kui esindajaks on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes vastutab asjaomase ***lapse*** suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.

Or. en

Muudatusettepanek 1410
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui ***esindajaks*** on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes vastutab asjaomase alaealise suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.	Kui ***eestkostjaks*** on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes vastutab asjaomase alaealise suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.

Or. en

Muudatusettepanek 1411
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui ***esindajaks*** on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes	Kui ***eestkostjaks*** on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes

vastutab asjaomase alaealise suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.	vastutab asjaomase alaealise suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.

Or. en

Muudatusettepanek 1412
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui ***esindajaks*** on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes vastutab asjaomase alaealise suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.	Kui ***eestkostjaks*** on määratud organisatsioon, nimetab ta isiku, kes vastutab asjaomase alaealise suhtes esindaja ülesannete täitmise eest. Selle isiku suhtes kohaldatakse esimest lõiku.

Or. en

Muudatusettepanek 1413
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus sätestatud esindaja võib olla sama isik või organisatsioon kui määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] ***artiklis 22 ette nähtu***.	***Käesoleva artikli kohaldamisel kohaldavad liikmesriigid*** määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] ***artiklit 22***.

Or. en

Muudatusettepanek 1414

Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus sätestatud ***esindaja*** võib olla sama isik või organisatsioon kui määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 ette nähtu.	Esimeses lõigus sätestatud ***eestkostja*** võib olla sama isik või organisatsioon kui määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 ette nähtu.

Or. en

Muudatusettepanek 1415
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 2 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Esimeses lõigus sätestatud ***esindaja*** võib olla sama isik või organisatsioon kui määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 ette nähtu.	Esimeses lõigus sätestatud ***eestkostja*** võib olla sama isik või organisatsioon kui määruse (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 ette nähtu.

Or. en

Muudatusettepanek 1416
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Saatjata alaealise esindaja kaasatakse*** käesoleva määruse alusel	3. ***Eestkostja esindab alaealist*** käesoleva määruse alusel vastutava

vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise ***protsessi***. ***Esindaja*** aitab ***saatjata*** alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.

liikmesriigi kindlaksmääramise ***protsessis ning alaealise muudes tunnustatud õigustes***. ***Eestkostja*** aitab alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane***, ning võtab nõuetekohaselt arvesse konfidentsiaalsuskohustust alaealise ees***.

Eestkostja tagab, et alaealisel on juurdepääs teabele, õigusnõustamisele ja esindamisele seoses käesoleva määruse kohaste menetlustega, ning ta hoiab alaealist kursis teda puudutavate käesoleva määruse kohaste menetluste käiguga.

Eestkostja saab tutvuda alaealise toimiku asjassepuutuvate dokumentide sisuga sealhulgas saatjata alaealiste eriteabematerjali ja artiklis 6 ettenähtud vormidega.

Eestkostjad saavad oma ülesannete täitmiseks korrapärast koolitust ja tuge.

Or. en

Muudatusettepanek 1417
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealise esindaja kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi. Esindaja aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste	3. Saatjata alaealise esindaja kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi ***võimalikult suures ulatuses***. Esindaja aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning

osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.	toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane***, ja võtab nõuetekohaselt arvesse konfidentsiaalsuskohustust lapse ees***. ***Esindaja tagab, et alaealisel on juurdepääs teabele, õigusnõustamisele ja esindamisele seoses käesoleva määruse kohaste menetlustega, ning ta hoiab alaealist kursis teda puudutavate käesoleva määruse kohaste menetluste käiguga. Esindaja saab tutvuda alaealise toimiku asjasse puutuvate dokumentide sisuga, sealhulgas saatjata alaealiste eriteabematerjaliga. Esindajad saavad oma ülesannete täitmiseks korrapärast koolitust ja tuge.***
	Or. en

Muudatusettepanek 1418
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. ***Saatjata alaealise esindaja kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi.*** Esindaja aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.	3. Esindaja aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.
	Or. en

Muudatusettepanek 1419

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealise ***esindaja*** kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi***.*** ***Esindaja*** aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.	3. Saatjata alaealise ***eestkostja*** kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi ***alates menetluse algusest***. ***Eestkostja*** aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane***, ning ta hoiab alaealist kursis teda puudutavate käesoleva määruse kohaste menetluste käiguga***.

Or. en

Muudatusettepanek 1420
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata ***alaealise*** esindaja kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi. Esindaja aitab saatjata ***alaealisel*** esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.	3. Saatjata ***lapse*** esindaja kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi. Esindaja aitab saatjata ***lapsel*** esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.

Or. en

Muudatusettepanek 1421
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Saatjata alaealise ***esindaja*** kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi. ***Esindaja*** aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.	3. Saatjata alaealise ***eestkostja*** kaasatakse käesoleva määruse alusel vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise protsessi. ***Eestkostja*** aitab saatjata alaealisel esitada teavet, mille abil hinnata lõike 4 kohaselt tema parimaid huve, sealhulgas seoses ärakuulamisõiguse kasutamisega, ning toetab tema suhtlemist teiste osalejatega, näiteks perekonna otsimisega tegelevate organisatsioonidega, kui see on sel eesmärgil asjakohane.

Or. en

Muudatusettepanek 1422
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige järgmisi tegureid:	4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige ***järgmist tegurite ja lapse õiguste mittetäielikku nimekirja***:

Or. en

Muudatusettepanek 1423
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige järgmisi tegureid:	4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige ***järgmist tegurite ja lapse õiguste mittetäielikku nimekirja***:

Or. en

Muudatusettepanek 1424
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige järgmisi tegureid:	4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige ***järgmist tegurite ja lapse õiguste mittetäielikku nimekirja***:

Or. en

Muudatusettepanek 1425
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – sissejuhatav osa

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lapse parimaid huvisid hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ***ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige järgmisi tegureid:***	4. Lapse parimaid huvisid hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd**.**

Or. fr

Muudatusettepanek 1426
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige järgmisi tegureid:	4. Lapse parimaid huve hinnates teevad liikmesriigid omavahel tihedat koostööd ja ***vahetavad teavet ning*** võtavad nõuetekohaselt arvesse eelkõige järgmisi tegureid:

Or. en

Muudatusettepanek 1427
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) perekonna taasühinemise võimalused;	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1428
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) perekonna taasühinemise võimalused;	(a) ***perekonnaelu säilitamine, sealhulgas*** perekonna taasühinemise võimalused;

Or. en

Muudatusettepanek 1429
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) perekonna taasühinemise võimalused;	(a) ***perekonnaelu säilitamine, sealhulgas*** perekonna taasühinemise võimalused;

Or. en

Muudatusettepanek 1430
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) perekonna taasühinemise võimalused;	(a) ***perekonnaelu säilitamine, sealhulgas*** perekonna taasühinemise võimalused;

Or. en

Muudatusettepanek 1431
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) perekonna taasühinemise võimalused;	(a) ***õigus perekonnaelule, sealhulgas*** perekonna taasühinemise võimalused;

Or. en

Muudatusettepanek 1432
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) perekonna taasühinemise võimalused;	(a) ***õigus perekonnaelule, sealhulgas*** perekonna taasühinemise võimalused;

Or. en

Muudatusettepanek 1433
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1434
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;	(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng ***lühikeses, keskpikas ja pikas perspektiivis***, arvestades eelkõige alaealise ***etnilist, religioosset, kultuurilist ja keelelist*** tausta ***ning võttes lisaks arvesse stabiilsuse ja järjepidevuse vajadust alaealise eest hoolitsemisel ja eestkoste korraldamisel ning juurdepääsu tervishoiu- ja***

haridusteenustele;

Or. en

Muudatusettepanek 1435
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige ***alaealise*** tausta;	(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng ***lühikeses, keskpikas ja pikas perspektiivis***, arvestades eelkõige ***tema etnilist, religioosset, kultuurilist ja keelelist*** tausta ***ning vajadust stabiilsuse ja järjepidevuse järele alaealise eest hoolitsemisel ja eestkoste korraldamisel ning juurdepääsu tervishoiu- ja haridusteenustele***;

Or. en

Muudatusettepanek 1436
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;	(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise ***etnilist, religioosset, kultuurilist ja keelelist*** tausta ***ning võttes lisaks arvesse stabiilsuse ja järjepidevuse vajadust alaealise eest hoolitsemisel ja eestkoste korraldamisel ning juurdepääsu tervishoiu- ja haridusteenustele***;

Or. en

Muudatusettepanek 1437
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;	(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise ***etnilist, religioosset, kultuurilist ja keelelist*** tausta ***ning võttes lisaks arvesse stabiilsuse ja järjepidevuse vajadust alaealise eest hoolitsemisel ja eestkoste korraldamisel ning juurdepääsu tervishoiu- ja haridusteenustele***;

Or. en

Muudatusettepanek 1438
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;	(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise ***etnilist, religioosset, kultuurilist ja keelelist*** tausta***, võttes samal ajal arvesse stabiilsuse ja järjepidevuse vajadust alaealise eest hoolitsemisel ja eestkoste korraldamisel ning juurdepääsu tervishoiu- ja haridusteenustele***;

Or. en

Muudatusettepanek 1439
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;	(b) alaealise heaolu***, juurdepääs tervishoiu- ja haridusteenustele*** ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta***, sealhulgas tema etnilist, religioosset, kultuurilist ja keelelist tausta ning vajadust stabiilsuse ja järjepidevuse järele tema eest hoolitsemisel***;

Or. en

Muudatusettepanek 1440
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) alaealise heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;	(b) alaealise ***füüsiline ja vaimne*** heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige alaealise tausta;

Or. en

Muudatusettepanek 1441
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) ***alaealise*** heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige ***alaealise*** tausta;	(b) ***lapse*** heaolu ja sotsiaalne areng, arvestades eelkõige ***lapse*** tausta;

Or. en

Muudatusettepanek 1442
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt b a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ba) haavatavust põhjustavad olukorrad, sealhulgas traumad, tervisega seotud erivajadused ja puue;

Or. en

Muudatusettepanek 1443
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1444
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks ***ning kaalutlus, et kinnipidamine ei ole kunagi lapse parimates huvides***;

Or. en

Muudatusettepanek 1445
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui ***laps on varjupaigataotleja või pagulane ning kui*** last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ***või peresisese vägivalla*** ohvriks;

Or. en

Muudatusettepanek 1446
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ***või peresisese vägivalla*** ohvriks;

Or. en

Muudatusettepanek 1447
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ***või peresisese vägivalla*** ohvriks;

Or. en

Muudatusettepanek 1448
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner, Abir Al-Sahlani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ***või peresisese vägivalla*** ohvriks;

Or. en

Muudatusettepanek 1449
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ***või peresisese vägivalla*** ohvriks;

Or. en

Muudatusettepanek 1450
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;	(c) ohutus- ja turvalisuskaalutlused, eelkõige juhul, kui ***alaealist või*** last ähvardab oht langeda vägivalla ja ärakasutamise, sealhulgas inimkaubanduse ohvriks;

Or. en

Muudatusettepanek 1451
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) haavatavust põhjustavad olukorrad, sealhulgas psühhofüüsiline trauma, tervisega seotud erivajadused ja puue;

Or. en

Muudatusettepanek 1452
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ca) haavatavust põhjustavad

olukorrad, sealhulgas traumad, tervisega seotud erivajadused ja puue;

Or. en

Muudatusettepanek 1453
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(cb) tagatis, et vastuvõtvas liikmesriigis antakse alaealine üle talle määratud esindajale;

Or. en

Muudatusettepanek 1454
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt c c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(cc) vajadus käsitleda alaealisi puudutavaid otsuseid eelisjärjekorras;

Or. en

Muudatusettepanek 1455
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) alaealise seisukohad vastavalt	***välja jäetud***

tema vanusele ja küpsusele;

Or. fr

Muudatusettepanek 1456
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) alaealise seisukohad vastavalt tema vanusele ja küpsusele;	(d) alaealise seisukohad vastavalt tema vanusele ja küpsusele ***ning kooskõlas tema õigusega olla ära kuulatud***;

Or. en

Muudatusettepanek 1457
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt d

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(d) alaealise seisukohad vastavalt tema vanusele ja küpsusele;	(d) alaealise ***või lapse*** seisukohad vastavalt tema vanusele ja küpsusele;

Or. en

Muudatusettepanek 1458
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt d a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(da) vajadus käsitleda alaealisi puudutavaid otsuseid eelisjärjekorras;

Or. en

Muudatusettepanek 1459
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt d b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(bd) Alaealise parimate huvide hindamisel tuleb igale lapsele, kes suudab kujundada oma seisukohti, tagada alaealise õigus olla ära kuulatud.

Or. en

Muudatusettepanek 1460
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) kui taotleja on saatjata alaealine, siis selle liikmesriigi esindaja esitatud teave, kus saatjata alaealine viibib.	***välja jäetud***

Or. fr

Muudatusettepanek 1461
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) kui taotleja on ***saatjata*** alaealine, siis selle liikmesriigi ***esindaja*** esitatud teave, kus ***saatjata*** alaealine viibib.	(e) kui taotleja on alaealine, siis selle liikmesriigi ***eestkostja*** esitatud teave, kus alaealine viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1462
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) kui taotleja on saatjata ***alaealine***, siis selle liikmesriigi esindaja esitatud teave, kus saatjata ***alaealine*** viibib.	(e) kui taotleja on saatjata ***laps***, siis selle liikmesriigi esindaja esitatud teave, kus saatjata ***laps*** viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1463
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) kui taotleja on saatjata alaealine, siis selle liikmesriigi ***esindaja*** esitatud teave, kus saatjata alaealine viibib.	(e) kui taotleja on saatjata alaealine, siis selle liikmesriigi ***eestkostja*** esitatud teave, kus saatjata alaealine viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1464

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt e

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(e) kui taotleja on saatjata alaealine, siis selle liikmesriigi ***esindaja*** esitatud teave, kus saatjata alaealine viibib.	(e) kui taotleja on saatjata alaealine, siis selle liikmesriigi ***eestkostja*** esitatud teave, kus saatjata alaealine viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1465
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 4 – punkt e a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	(ea) tagatis, et üleandmise korral vastuvõtvas liikmesriigis antakse alaealine üle talle määratud eestkostjale;

Or. en

Muudatusettepanek 1466
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab	***välja jäetud***

viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1467
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***veendub*** üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.	5. Enne alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***peab*** üleandev liikmesriik ***saama üksikjuhtumi alusel hinnatud tagatised***, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne alaealise üleandmise ***või üleandmata jätmise*** otsuse tegemist tuleb hinnata ***individuaalselt ja multidistsiplinaarselt*** tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti ***multidistsiplinaarsed*** töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et

tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine. ***Multidistsiplinaarsel hindamisel osalevad pädevad töötajad, kellel on kogemused lastekaitses, lapse psühholoogia ja arengu valdkonnas, ning samuti vähemalt alaealise eestkostja ja õigusnõustaja.***

Enne alaealise üleandmist peab vastuvõttev liikmesriik määrama talle eestkostja niipea kui võimalik, kuid igal juhul viie tööpäeva jooksul pärast üleandmisotsuse kinnitamist. Pädevad asutused edastavad teabe vastuvõtvas liikmesriigis määratud eestkostja kohta koos üleandmise üksikasjadega praegusele eestkostjale.

Or. en

Muudatusettepanek 1468
Charlie Weimers, Laura Huhtasaari, Peter Kofod

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne saatjata alaealise üleandmist ***vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile*** veendub üleandev liikmesriik, et ***vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses***. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada ***alaealise*** parimate	5. Enne saatjata alaealise üleandmist ***kolmandast riigist partnerriigile rahvusvahelise kaitse menetlemiseks ja võimalikuks hõlbustamiseks*** veendub üleandev liikmesriik, et ***enne, kui isik on üle viidud kolmanda riigi vastuvõtukeskusesse, ei kujuta ta endast ohtu liikmesriigi kodanikele***. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada ***kodanike*** parimate huvide arvessevõtmine.

huvide arvessevõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1469
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***veendub*** üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja ***nende tegurite*** hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. ***Hindamise teevad kiiresti töötajad,*** kellel on ***kvalifikatsioon ja*** teadmised***, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine***.	5. Enne alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***saab*** üleandev liikmesriik ***individuaalsed tagatised, et veenduda***, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne alaealise üleandmise ***või üleandmata jätmise*** otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja ***iga teguri*** hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. ***Multidistsiplinaarsel hindamisel osalevad pädevad töötajad,*** kellel on teadmised ***lapse õiguste, psühholoogia ja arengu valdkonnas, ning vähemalt alaealise eestkostja ja õigusnõustaja või nõustaja***.

Or. en

Muudatusettepanek 1470
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile ***või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile*** veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik ***või ümberpaigutamise sihtliikmesriik*** võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.	5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1471
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. ***Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite*** hindamise järeldused nimetatakse	5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel

selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.	on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.

Or. fr

Muudatusettepanek 1472
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.	5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed ***ning nimetab eestkostja***. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1473
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***veendub*** üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.	5. Enne alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***saab*** üleandev liikmesriik ***individuaalsed tagatised, veendumaks***, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata ***individuaalselt*** tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1474
Maria Walsh, Deirdre Clune, Seán Kelly, Frances Fitzgerald, Colm Markey

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***veendub*** üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise	5. Enne saatjata alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile ***tagab*** üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne saatjata alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise

järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.	järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1475
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne ***saatjata*** alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.	5. Enne alaealise üleandmist vastutavale liikmesriigile või vajaduse korral ümberpaigutamise sihtliikmesriigile veendub üleandev liikmesriik, et vastutav liikmesriik või ümberpaigutamise sihtliikmesriik võtab viivitamata direktiivi XXX/XXX/EL [vastuvõtutingimuste direktiiv] artiklites 14 ja 23 ning direktiivi (EL) XXX/XXX [varjupaigamenetluse määrus] artiklis 22 osutatud meetmed. Enne alaealise üleandmise otsuse tegemist tuleb hinnata ***individuaalselt*** tema parimaid huve. Hindamine põhineb lõikes 4 loetletud teguritel ja nende tegurite hindamise järeldused nimetatakse selgelt üleandmisotsuses. Hindamise teevad kiiresti töötajad, kellel on kvalifikatsioon ja teadmised, et tagada alaealise parimate huvide arvessevõtmine.

Or. en

Muudatusettepanek 1476
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Artikli 15 kohaldamisel peab liikmesriik, kus saatjata alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, võtma võimalikult kiiresti asjakohased meetmed, et leida liikmesriikide territooriumilt saatjata alaealise pereliikmed või sugulased, kaitstes samal ajal lapse parimaid huve.	6. Artikli 15 kohaldamisel peab liikmesriik, kus saatjata alaealise ***või lapse*** rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, võtma võimalikult kiiresti asjakohased meetmed, et leida liikmesriikide territooriumilt saatjata alaealise ***või lapse*** pereliikmed või sugulased, kaitstes samal ajal lapse parimaid huve.

Or. en

Muudatusettepanek 1477
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Artikli 15 kohaldamisel peab liikmesriik, kus saatjata alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, võtma võimalikult kiiresti asjakohased meetmed, et leida liikmesriikide territooriumilt saatjata alaealise pereliikmed või sugulased, kaitstes samal ajal lapse parimaid huve.	*(Ei puuduta eestikeelset versiooni.)*

Or. en

Muudatusettepanek 1478
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Artikli 15 kohaldamisel peab liikmesriik, kus ***saatjata*** alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti,	6. Artikli 15 kohaldamisel peab liikmesriik, kus alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, võtma

võtma võimalikult kiiresti asjakohased meetmed, et leida liikmesriikide territooriumilt ***saatjata*** alaealise pereliikmed või sugulased, kaitstes samal ajal lapse parimaid huve.	võimalikult kiiresti asjakohased meetmed, et leida liikmesriikide territooriumilt alaealise pereliikmed või sugulased, kaitstes samal ajal lapse parimaid huve.

Or. en

Muudatusettepanek 1479
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Artikli 15 kohaldamisel peab liikmesriik, kus saatjata alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, võtma ***võimalikult kiiresti*** asjakohased meetmed, et leida liikmesriikide territooriumilt saatjata alaealise pereliikmed või sugulased, kaitstes samal ajal lapse parimaid huve.	6. Artikli 15 kohaldamisel peab liikmesriik, kus saatjata alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti, võtma ***viivitamata*** asjakohased meetmed, et leida liikmesriikide territooriumilt saatjata alaealise pereliikmed või sugulased, kaitstes samal ajal lapse parimaid huve.

Or. en

Muudatusettepanek 1480
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Sel eesmärgil võib see liikmesriik paluda abi rahvusvahelistelt või muudelt asjakohastelt organisatsioonidelt ning võib lihtsustada alaealise juurdepääsu nimetatud organisatsioonide otsimisteenistustele.	Sel eesmärgil võib see liikmesriik paluda abi rahvusvahelistelt või muudelt asjakohastelt organisatsioonidelt ning võib lihtsustada alaealise juurdepääsu nimetatud organisatsioonide otsimisteenistustele ***võimalikult kiiresti pärast rahvusvahelise kaitse taotluse esitamist, kaitstes samal***

	ajal tema parimaid huvisid.
	Kui alaealise või tema lähisugulaste elu või isikupuutumatus võib olla ohus, eriti kui lähisugulased on jäänud oma päritoluriiki, tuleb tagada, et teavet nende isikute kohta kogutakse, töödeldakse ja levitatakse konfidentsiaalselt, et vältida nende turvalisuse ohtuseadmist.

Or. en

Muudatusettepanek 1481
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Sel eesmärgil võib see liikmesriik paluda abi rahvusvahelistelt või muudelt asjakohastelt organisatsioonidelt ning võib lihtsustada alaealise juurdepääsu nimetatud organisatsioonide otsimisteenistustele.	Sel eesmärgil võib see liikmesriik paluda abi rahvusvahelistelt või muudelt asjakohastelt organisatsioonidelt ning võib lihtsustada alaealise juurdepääsu nimetatud organisatsioonide otsimisteenistustele ***võimalikult kiiresti pärast rahvusvahelise kaitse taotluse esitamist, kaitstes samal ajal tema parimaid huvisid***. ***Kui alaealise või tema lähisugulaste elu või isikupuutumatus võib olla ohus, eriti kui viimased on jäänud oma päritoluriiki, tuleb tagada, et teavet nende isikute kohta kogutakse, töödeldakse ja levitatakse konfidentsiaalselt, et vältida nende turvalisuse ohtuseadmist.***

Or. en

Muudatusettepanek 1482
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

Sel eesmärgil võib see liikmesriik paluda abi rahvusvahelistelt või muudelt asjakohastelt organisatsioonidelt ning võib lihtsustada alaealise juurdepääsu nimetatud organisatsioonide otsimisteenistustele.	Sel eesmärgil võib see liikmesriik paluda abi rahvusvahelistelt või muudelt asjakohastelt organisatsioonidelt ning võib lihtsustada alaealise juurdepääsu nimetatud organisatsioonide otsimisteenistustele ***võimalikult kiiresti pärast rahvusvahelise kaitse taotluse esitamist, kaitstes samal ajal tema muid parimaid huvisid***. ***Kui alaealise või tema lähisugulaste elu või isikupuutumatus võib olla ohus, eriti kui viimased on jäänud oma päritoluriiki, tuleb tagada, et teavet nende isikute kohta kogutakse, töödeldakse ja levitatakse konfidentsiaalselt, et vältida nende turvalisuse ohtuseadmist.***

Or. en

Muudatusettepanek 1483
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad saatjata alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta.	Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad saatjata alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta***, sealhulgas koolitust lapse õiguste, psühholoogia ja arengu kohta***. ***Koolitus hõlmab ka riskihindamise mooduleid, et kohandada iga lapse eest hoolitsemine ja tema kaitse alaealise individuaalsetele vajadustele sobivaks, ning koolituse käigus pööratakse erilist tähelepanu inimkaubanduse ja väärkohtlemise ohvrite varajasele tuvastamisele ning kadunuks jäämise ennetamise headele tavadele.***

Or. en

Muudatusettepanek 1484
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad ***saatjata*** alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta.	Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta***, sealhulgas koolitust lapse õiguste, psühholoogia ja arengu kohta***. ***Koolitus hõlmab ka riskihindamise mooduleid, et kohandada iga lapse eest hoolitsemine ja tema kaitse alaealise individuaalsetele vajadustele sobivaks, ning koolituse käigus pööratakse erilist tähelepanu inimkaubanduse ja väärkohtlemise ohvrite varajasele tuvastamisele ja kadunuks jäämise ennetamise headele tavadele.***

Or. en

Muudatusettepanek 1485
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Michal Šimečka, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad saatjata alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta.	Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad saatjata alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta ***ning haavatavuste ja trauma tuvastamise kohta***.

Or. en

Muudatusettepanek 1486
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad ***saatjata*** alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta.	Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 1487
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 6 – lõik 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad ***saatjata*** alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta.	Artiklis 41 osutatud pädevate asutuste töötajad, kes menetlevad alaealistega seotud taotlusi, on saanud ning saavad jätkuvalt asjakohast koolitust alaealiste erivajaduste kohta.

Or. en

Muudatusettepanek 1488
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Selleks et lihtsustada lõike 6 kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava saatjata alaealise perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku	7. Selleks et lihtsustada lõike 6 kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava saatjata alaealise perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku

tegevust, ***võtab komisjon*** vastu ***rakendusakte, sealhulgas*** tüüpvormi asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	tegevust, ***on komisjonil õigus võtta kooskõlas artikliga 68*** vastu ***delegeeritud õigusakte***
	(a) pereliikmete või sugulaste tuvastamise kohta;
	(b) tõendatud perekondlike sidemete olemasolu tuvastamise kriteeriumide kohta.
	Komisjon kehtestab rakendusaktidega tüüpvormi asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.
	Or. en

Muudatusettepanek 1489
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Selleks et lihtsustada lõike 6 kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava saatjata alaealise perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku tegevust, võtab komisjon vastu ***rakendusakte, sealhulgas tüüpvormi*** asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. ***Nimetatud rakendusaktid*** võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	7. Selleks et lihtsustada lõike 6 kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava saatjata alaealise perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku tegevust, võtab komisjon vastu ***delegeeritud õigusaktid***
	(a) pereliikmete või sugulaste tuvastamise kohta;
	(b) tõendatud perekondlike sidemete olemasolu tuvastamise kriteeriumide

kohta.

Komisjon võtab vastu rakendusakti, millega kehtestatakse tüüpvorm asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. ***See rakendusakt*** võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1490
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Selleks et lihtsustada lõike 6 kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava saatjata alaealise perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku tegevust, võtab komisjon vastu rakendusakte, sealhulgas tüüpvormi asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	7. Selleks et lihtsustada lõike 6 kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava saatjata alaealise ***või lapse*** perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku tegevust, võtab komisjon vastu rakendusakte, sealhulgas tüüpvormi asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1491
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Selleks et lihtsustada lõike 6	7. Selleks et lihtsustada lõike 6

kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava ***saatjata*** alaealise perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku tegevust, võtab komisjon vastu rakendusakte, sealhulgas tüüpvormi asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	kohaselt teise liikmesriigi territooriumil elava alaealise perekonnaliikmete või sugulaste kindlakstegemiseks vajalikku tegevust, võtab komisjon vastu rakendusakte, sealhulgas tüüpvormi asjaomase teabe vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1492
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 13a
	ELi ümberpaigutamise koordinaator
	1. Selleks et toetada käesolevas määruses sätestatud kohustuslikku ümberpaigutamist, määrab komisjon ELi ümberpaigutamise koordinaatori, kes tegutseb kontaktpunktina, et koordineerida ümberpaigutamistegevust toetatavast liikmesriigist osalevatesse liikmesriikidesse, kes täidavad oma artiklis 14, 45, 51 osutatud kohustusi.
	2. ELi ümberpaigutamise koordinaator
	(a) koordineerib ja toetab teabevahetust asjaomaste liikmesriikide vahel;
	(b) omab ülevaadet ümberpaigutamistingimustele vastavatest isikutest ning jälgib käimasolevaid ümberpaigutamisi ja asjaomaste liikmesriikide osalust;
	(c) korraldab korrapäraste ajavahemike järel kohtumisi toetatava liikmesriigi

ametiasutuste ja osalevate liikmesriikide vahel, et teha kindlaks vajadused, sealhulgas operatiivtasandil, eesmärgiga hõlbustada liikmesriikide vahelist parimat suhtlust ja koostööd ümberpaigutamistingimustele vastavate isikute ja kohustusliku ümberpaigutamismehhanismi tõhususe huvides;

(d) edendab ümberpaigutamise valdkonna parimaid tavasid.

Or. en

Muudatusettepanek 1493
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 13 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 13a
	Vastuvõtmise kulud
	1. Taotleja vastuvõtmise kulud, mida tasub kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik, alates rahvusvahelise kaitse taotluse registreerimisest kuni taotleja üleandmiseni vastutavale liikmesriigile või kuni kindlaksmääramise menetlust läbi viiv liikmesriik võtab taotleja eest vastutuse, hüvitatakse liidu üldeelarvest, nagu on ette nähtud määruse 2021/1147 artikli 11 lõikes 1 [Varjupaiga-, Rände- ja Integratsioonifond].
	2. Esimese lõigu kohaldamisel järgivad liikmesriigid direktiivi XXX/XXX [vastuvõtutingimuste direktiiv].

Or. en

Muudatusettepanek 1494
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kriteeriumide tähtsusjärjestus	Kriteeriumide tähtsusjärjestus ***saabumisel ja maabumisel, sealhulgas otsingu- ja päästeoperatsioonide järel***

Or. en

Muudatusettepanek 1495
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriume kohaldatakse käesolevas peatükis esitatud järjestuses.	1. Vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise kriteeriume kohaldatakse käesolevas ***II*** peatükis esitatud järjestuses.

Or. en

Muudatusettepanek 1496
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. ***Käesolevas peatükis esitatud kriteeriumide kohaselt lähtutakse vastutava liikmesriigi kindlaksmääramisel***	2. ***Vastutav liikmesriik on liikmesriik, kuhu esimesena siseneti***.

sellest, milline olukord valitses hetkel, mil rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda mõnes liikmesriigis registreeriti.

Or. en

Muudatusettepanek 1497
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud tõendite või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, või kui kolmanda riigi kodanikud taotlevad rahvusvahelist kaitset välispiiril asuvates punktides või transiiditsoonides ega vasta määruse (EL) 2016/399 artiklis 6 sätestatud territooriumile sisenemise tingimustele, kohaldab liikmesriik, kuhu esimesena siseneti, määruse XXX/XXX kohast kontrollimenetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 1498
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Kui vastutavat liikmesriiki ei ole

võimalik kindlaks määrata käesolevas peatükis sätestatud muude kriteeriumide alusel, määratakse vastutav liikmesriik kindlaks IV osa I peatükis sätestatud automaatse solidaarsusmehhanismi alusel.

Or. it

Muudatusettepanek 1499
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2a. Artikleid 20a ja 20b ei kohaldata, kui taotleja saabus varem ebaseaduslikult mõnda teise liikmesriiki.

Or. en

Muudatusettepanek 1500
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2b. See liikmesriik, keda abistab Varjupaigaamet, korraldab saabumisel või pärast maabumist, sealhulgas pärast otsingu- ja päästeoperatsioone ja tegevusi, taotlejaga vestluse, et teha kindlaks tema tähenduslikud sidemed ühe või mitme liikmesriigiga, sealhulgas liikmesriigiga, kuhu ta saabus. Taotlejal on õigus saada kooskõlas käesoleva määruse artikliga 11 teavet ja teha koostööd.

Or. en

Muudatusettepanek 1501
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 c (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2c. Liikmesriik, kellega taotlejal on tähenduslikud sidemed, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. Kui isikul on tähenduslikud sidemed rohkem kui ühe liikmesriigiga, võib taotleja väljendada oma eelistust. Vastasel juhul määratakse vastutav liikmesriik, võttes arvesse laekunud taotluste väikseimat arvu artikli 54 kohaselt arvutatud õiglase osa suhtes.

Or. en

Muudatusettepanek 1502
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 d (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2d. Liikmesriik, kuhu saabuti, teavitab koostöös Varjupaigaametiga taotlejat kooskõlas käesoleva määruse artikliga 32 läbivaatamise eest vastutavale liikmesriigile üleandmise otsusest ja -korrast.

Or. en

Muudatusettepanek 1503
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 14 – lõige 2 e (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	2e. Kui tähenduslikke seoseid liikmesriigiga ei tuvastata või käesolevas peatükis loetletud kriteeriumid ei ole kohaldatavad, kohaldatakse käesoleva määruse artiklis 45 sätestatud menetlust.

Or. en

Muudatusettepanek 1504
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
[...]	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1505
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Saatjata alaealised	***Alaealised***

Or. en

Muudatusettepanek 1506
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige -1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	-1. Kui alaealist saadab üks vanem, täiskasvanud õde või vend või muu täiskasvanu, kes vastutab alaealise eest asjaomase liikmesriigi õiguse või tava alusel, ja kui üks vanem või muu täiskasvanu, kes vastutab alaealise eest asjaomase liikmesriigi õiguse või tava alusel, viibib seaduslikult mõnes liikmesriigis, lähtutakse vastutava liikmesriigi määramisel eesmärgist seada esikohale perekonna ühtsus, võttes arvesse lapse parimaid huvisid.

Or. en

Muudatusettepanek 1507
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib seaduslikult mõni saatjata alaealise pereliige, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides. Kui taotleja on abielus alaealine, kelle abikaasa ei viibi seaduslikult ühegi liikmesriigi territooriumil, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema või	2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib seaduslikult mõni saatjata alaealise pereliige, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides. Kui taotleja on abielus alaealine, kelle abikaasa ei viibi seaduslikult ühegi liikmesriigi territooriumil, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema või

muu täiskasvanu, kes on tema eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib.	muu täiskasvanu, kes on tema eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib. ***Stsenaariumi korral, kus taotleja on alla 16-aastane abielus alaealine, on vastutav liikmesriik siiski see liikmesriik, kus viibib tema isa, ema või muu kui abikaasaks olev täiskasvanu, kes vastutab tema eest selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib, olenemata sellest, kas alaealise täiskasvanud abikaasa viibib seaduslikult liikmesriigis või mitte.***

Or. en

Muudatusettepanek 1508
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib ***seaduslikult*** mõni saatjata alaealise pereliige, ***välja arvatud juhul,*** kui ***tõendatakse, et*** see ***ei ole*** alaealise parimates huvides. ***Kui taotleja on abielus alaealine, kelle abikaasa ei viibi seaduslikult ühegi liikmesriigi territooriumil, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on tema eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib.***	2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib mõni saatjata alaealise pereliige, kui see ***on*** alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1509
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib seaduslikult mõni saatjata alaealise pereliige, ***välja arvatud juhul***, kui ***tõendatakse, et see ei ole*** alaealise parimates huvides. Kui taotleja on ***abielus*** alaealine***, kelle abikaasa ei viibi seaduslikult ühegi liikmesriigi territooriumil***, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on tema eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib.	2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib seaduslikult mõni saatjata alaealise pereliige, kui see ***on*** alaealise parimates huvides. Kui taotleja on alaealine, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema***, vanavanemad*** või muu täiskasvanu, kes on tema eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1510
Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib seaduslikult mõni saatjata alaealise pereliige, ***välja arvatud juhul,*** kui ***tõendatakse***, et see ***ei ole*** alaealise parimates huvides. Kui taotleja on abielus alaealine, kelle abikaasa ei viibi seaduslikult ühegi liikmesriigi territooriumil, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on tema eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib.	2. Vastutav liikmesriik on see liikmesriik, kus viibib seaduslikult mõni saatjata alaealise pereliige, ***kui*** see ***on*** alaealise parimates huvides. Kui taotleja on abielus alaealine, kelle abikaasa ei viibi seaduslikult ühegi liikmesriigi territooriumil, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes on tema eest vastutav selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus õde või vend seaduslikult viibib.

Or. en

Muudatusettepanek 1511

Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 2 – lõik 1 (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Kui taotleja on abielus alaealine, kelle täiskasvanud abikaasa viibib seaduslikult liikmesriikide territooriumil, on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus täiskasvanud abikaasa seaduslikult viibib, tingimusel et taotleja väljendab kirjalikult oma soovi selliseks taasühinemiseks. Kui need tingimused ei ole täidetud, siis on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus elab tema isa, ema või muu täiskasvanu, kes vastutab tema eest selle liikmesriigi õiguse või tava alusel, või kus viibib seaduslikult tema õde või vend.* ***Käesoleva määruse kohaldamisel käsitatakse alaealist individuaalse hinnangu alusel vallalisena, kui tema abielu ei oleks kooskõlas asjaomase liikmesriigi õigusega, juhul kui see oleks sõlmitud asjaomases liikmesriigis, võttes eelkõige arvesse seaduslikku abiellumisiga.

Or. en

Muudatusettepanek 1512
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui taotlejal on sugulane, kes viibib seaduslikult mõnes muus liikmesriigis, ja kui individuaalse hindamise teel on kindlaks tehtud, et sugulane saab tema eest hoolitseda, viib see liikmesriik alaealise tema sugulasega kokku ning on vastutav	3. Kui taotlejal on sugulane, kes viibib seaduslikult mõnes muus liikmesriigis, ja kui individuaalse hindamise teel on kindlaks tehtud, et sugulane saab tema eest hoolitseda, viib see liikmesriik alaealise tema sugulasega kokku ning on vastutav

liikmesriik, ***välja arvatud juhul, kui tõendatakse***, et see ***ei ole alaealise*** parimates huvides.	liikmesriik, ***tingimusel*** et see ***on lapse*** parimates huvides. ***Vastutava liikmesriigi kohta otsuse tegemisele peaks eelnema alaealise parimate huvide multidistsiplinaarne hindamine.***

Or. en

Muudatusettepanek 1513
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui taotlejal on sugulane, kes viibib ***seaduslikult*** mõnes muus liikmesriigis, ja kui individuaalse hindamise teel on kindlaks tehtud, et sugulane saab tema eest hoolitseda, viib see liikmesriik alaealise tema sugulasega kokku ning on vastutav liikmesriik, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.	3. Kui taotlejal on sugulane, kes viibib mõnes muus liikmesriigis, ja kui individuaalse hindamise teel on kindlaks tehtud, et sugulane saab tema eest hoolitseda, viib see liikmesriik alaealise tema sugulasega kokku ning on vastutav liikmesriik, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1514
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti, välja arvatud juhul, kui tõendatakse***, et see ***ei ole alaealise*** parimates huvides.	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***laps viibib, tingimusel***, et see ***on lapse*** parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1515
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealise*** rahvusvahelise kaitse ***taotlus esimest korda registreeriti***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealine viibib pärast*** rahvusvahelise kaitse ***taotluste esitamist rohkem kui ühes liikmesriigis***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1516
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealine viibib***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1517
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealine viibib***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1518
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealine viibib***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1519
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus ***toimus***

alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides***.	saatjata alaealise ***sisenemine liikmesriigi territooriumile või kus nende*** rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti.

Or. en

Muudatusettepanek 1520
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral ***või artikli 25 kohaldamise korral*** on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealine viibib***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1521
Hilde Vautmans, Fabienne Keller, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Moritz Körner

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealise rahvusvahelise kaitse taotlus esimest korda registreeriti***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.	5. Lõigetes 2 ja 3 osutatud pereliikme või sugulase puudumise korral on vastutav liikmesriik see liikmesriik, kus saatjata ***alaealine viibib***, välja arvatud juhul, kui tõendatakse, et see ei ole alaealise parimates huvides.

Or. en

Muudatusettepanek 1522
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 68 vastu delegeeritud õigusakte:	***välja jäetud***
(a) saatjata alaealiste pereliikmete või sugulaste tuvastamise kohta;	
(b) tõendatud perekondlike sidemete olemasolu tuvastamise kriteeriumide kohta;	
(c) kriteeriumide kohta, mille põhjal hinnata, kas saatjata alaealise sugulane on võimeline tema eest hoolitsema, sealhulgas juhud, kui saatjata alaealise perekonnaliikmed, õed-vennad või sugulased viibivad rohkem kui ühes liikmesriigis.	
Delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks antud volituste teostamisel ei ületa komisjon artikli 13 lõikega 4 ette nähtud lapse parimate huvide ulatust.	

Or. en

Muudatusettepanek 1523
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 6

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
6. Komisjonil on õigus võtta kooskõlas artikliga 68 vastu delegeeritud õigusakte:	***välja jäetud***

(a) saatjata alaealiste pereliikmete või sugulaste tuvastamise kohta;

(b) tõendatud perekondlike sidemete olemasolu tuvastamise kriteeriumide kohta;

(c) kriteeriumide kohta, mille põhjal hinnata, kas saatjata alaealise sugulane on võimeline tema eest hoolitsema, sealhulgas juhud, kui saatjata alaealise perekonnaliikmed, õed-vennad või sugulased viibivad rohkem kui ühes liikmesriigis.

Delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks antud volituste teostamisel ei ületa komisjon artikli 13 lõikega 4 ette nähtud lapse parimate huvide ulatust.

Or. en

Muudatusettepanek 1524
Nadine Morano

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 6 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) saatjata alaealiste pereliikmete või sugulaste tuvastamise kohta;	(a) saatjata alaealiste pereliikmete või sugulaste tuvastamise ***ning nende vanuse hindamise*** kohta;

Or. fr

Muudatusettepanek 1525
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 6 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) kriteeriumide kohta, mille põhjal hinnata, kas saatjata alaealise sugulane on võimeline tema eest hoolitsema,	***välja jäetud***

sealhulgas juhud, kui saatjata alaealise perekonnaliikmed, õed-vennad või sugulased viibivad rohkem kui ühes liikmesriigis.

Or. en

Muudatusettepanek 1526
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 6 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks antud volituste teostamisel ei ületa komisjon artikli 13 lõikega 4 ette nähtud lapse parimate huvide ulatust.	Delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks antud volituste teostamisel ei ületa komisjon artikli 13 lõikega 4 ette nähtud lapse parimate huvide ulatust ***ning konsulteerib asjaomaste ekspertidega, sealhulgas laste õigustega tegelevate valitsusväliste organisatsioonidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1527
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 6 – lõik 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks antud volituste teostamisel ei ületa komisjon artikli 13 lõikega 4 ette nähtud lapse parimate huvide ulatust.	Delegeeritud õigusaktide vastuvõtmiseks antud volituste teostamisel ei ületa komisjon artikli 13 lõikega 4 ette nähtud lapse parimate huvide ulatust ***ning konsulteerib lapse õiguste valdkonna ekspertidega***.

Or. en

Muudatusettepanek 1528
Caterina Chinnici, Javier Moreno Sánchez

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Komisjon kehtestab rakendusaktidega ühetaolised tingimused teabega tutvumiseks ja selle vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	7. Komisjon kehtestab rakendusaktidega ühetaolised tingimused teabega tutvumiseks ja selle vahetamiseks liikmesriikide vahel. ***Rakendusaktidega edendatakse eestkostja ja õigusabi osutaja suutlikkust otsida abi teises riigis, et saada teavet teises riigis toimuva vastuvõtu ja hoolekandekorralduse asjaolude või perekonna taasühinemise võimaluste kohta. See võib hõlmata ühendust eestkosteasutusega, teavet õigusabi kättesaadavuse kohta edasikaebamise vajaduse korral. Rakendusaktidega edendatakse ja hõlbustatakse ka eestkostjate ja õigusabi osutajate vahelist koostööd riikide vahel juhul, kui kaalutakse saatjata lapse üleandmist või seda tehakse, sealhulgas nähakse ette lapse teadlikul nõusolekul lapse kohta teabe jagamine.*** Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1529
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Komisjon kehtestab rakendusaktidega ühetaolised tingimused teabega tutvumiseks ja selle vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud	7. Komisjon kehtestab rakendusaktidega ühetaolised tingimused teabega tutvumiseks ja selle vahetamiseks liikmesriikide vahel. ***Rakendusaktidega***

rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	***edendatakse eestkostja ja õigusabi osutaja suutlikkust otsida abi teises riigis, et saada teavet teises riigis toimuva vastuvõtu ja hoolekandekorralduse asjaolude või perekonna taasühinemise võimaluste kohta. See võib hõlmata ühendust eestkosteasutusega, teavet õigusabi kättesaadavuse kohta edasikaebamise vajaduse korral. Rakendusaktidega edendatakse ja hõlbustatakse ka eestkostjate ja õigusabi osutajate vahelist koostööd riikide vahel juhul, kui kaalutakse alaealise üleandmist või seda tehakse, sealhulgas nähakse ette alaealise teadlikul nõusolekul alaealise kohta teabe jagamine.*** Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1530
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 15 – lõige 7

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
7. Komisjon kehtestab rakendusaktidega ühetaolised tingimused teabega tutvumiseks ja selle vahetamiseks liikmesriikide vahel. Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.	7. Komisjon kehtestab rakendusaktidega ühetaolised tingimused teabega tutvumiseks ja selle vahetamiseks liikmesriikide vahel. ***Rakendusaktidega edendatakse eestkostja ja õigusabi osutaja suutlikkust otsida abi teises riigis, et saada teavet teises riigis toimuva vastuvõtu ja hoolekandekorralduse asjaolude või perekonna taasühinemise võimaluste kohta.*** ***Rakendusaktidega edendatakse ja hõlbustatakse ka eestkostjate ja õigusabi osutajate vahelist koostööd riikide vahel juhul, kui kaalutakse saatjata lapse üleandmist või seda tehakse, sealhulgas nähakse ette lapse teadlikul nõusolekul lapse kohta teabe jagamine.***

Nimetatud rakendusaktid võetakse vastu kooskõlas artikli 67 lõikes 2 osutatud kontrollimenetlusega.

Or. en

Muudatusettepanek 1531
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 16	***välja jäetud***
Rahvusvahelise kaitse saanud pereliikmed	
Kui taotlejal on pereliige, kellel on lubatud elada rahvusvahelise kaitse saajana mõnes liikmesriigis, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.	

Or. en

Muudatusettepanek 1532
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 16	***välja jäetud***
Rahvusvahelise kaitse saanud pereliikmed	
Kui taotlejal on pereliige, kellel on lubatud elada rahvusvahelise kaitse saajana mõnes liikmesriigis, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et	

asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1533
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
16 ***Rahvusvahelise kaitse saanud*** pereliikmed	16 ***Liikmesriigis seaduslikult viibivad*** pereliikmed

Or. en

Muudatusettepanek 1534
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Rahvusvahelise kaitse saanud pereliikmed	***Liikmesriigis seaduslikult viibivad*** pereliikmed

Or. en

Muudatusettepanek 1535
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – pealkiri

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Rahvusvahelise kaitse saanud pereliikmed	***Liikmesriigis seaduslikult viibivad***

pereliikmed

Or. en

Muudatusettepanek 1536
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotlejal on pereliige, ***kellel on lubatud elada rahvusvahelise kaitse saajana*** mõnes liikmesriigis, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.	Kui taotlejal on pereliige, ***kes elab seaduslikult*** mõnes liikmesriigis***, sõltumata sellest, kas perekond oli päritoluriigis juba olemas,*** vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1537
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotlejal on pereliige, ***kellel on lubatud elada rahvusvahelise kaitse saajana*** mõnes liikmesriigis, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.	Kui taotlejal on pereliige, ***kes elab seaduslikult*** mõnes liikmesriigis***, sõltumata sellest, kas perekond oli päritoluriigis juba olemas,*** vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1538
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 16 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotlejal on pereliige, ***kellel on lubatud elada rahvusvahelise kaitse saajana*** mõnes liikmesriigis, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.	Kui taotlejal on pereliige, ***kes viibib seaduslikult*** mõnes liikmesriigis, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1539
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 17	***välja jäetud***
Rahvusvahelist kaitset taotlevad pereliikmed	
Kui taotlejal on mõnes liikmesriigis pereliige, kelle rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes ei ole selles liikmesriigis veel esimest sisulist otsust tehtud, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.	

Or. en

Muudatusettepanek 1540
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotlejal on mõnes liikmesriigis pereliige, kelle rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes ei ole selles liikmesriigis veel esimest sisulist otsust tehtud, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1541
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 17 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui taotlejal on mõnes liikmesriigis pereliige, kelle rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes ei ole selles liikmesriigis veel ***esimest*** sisulist otsust tehtud, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.	Kui taotlejal on mõnes liikmesriigis pereliige, kelle rahvusvahelise kaitse taotluse suhtes ei ole selles liikmesriigis veel sisulist otsust tehtud, vastutab see liikmesriik rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest, tingimusel et asjaomased isikud on väljendanud sellist soovi kirjalikult.

Or. en

Muudatusettepanek 1542
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 18	***välja jäetud***
Pereliikmete taotluste menetlemine	
Kui ühe perekonna mitu liiget esitavad rahvusvahelise kaitse taotlused samas liikmesriigis ühel ajal või piisavalt väikese ajavahega, et vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlusi saaks läbi viia üheskoos, ja kui käesolevas määruses sätestatud kriteeriumide kohaldamise tagajärjel oleksid nad üksteisest eraldatud, määratakse vastutav liikmesriik kindlaks järgmiselt:	
(a) ühe perekonna kõigi liikmete rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eest vastutab liikmesriik, kes kriteeriumide kohaselt vastutab nendest suurima arvu taotluste läbivaatamise eest;	
(b) muul juhul vastutab taotluste läbivaatamise eest liikmesriik, kes kriteeriumide kohaselt vastutab vanima pereliikme taotluse läbivaatamise eest.	

Or. en

Muudatusettepanek 1543
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui ühe perekonna mitu liiget esitavad rahvusvahelise kaitse taotlused samas liikmesriigis ühel ajal või piisavalt väikese ajavahega, et vastutava liikmesriigi kindlaksmääramise menetlusi saaks läbi viia üheskoos, ja kui käesolevas määruses sätestatud kriteeriumide kohaldamise	***välja jäetud***

tagajärjel oleksid nad üksteisest eraldatud, määratakse vastutav liikmesriik kindlaks järgmiselt:

(a) ühe perekonna kõigi liikmete rahvusvahelise kaitse taotluste läbivaatamise eest vastutab liikmesriik, kes kriteeriumide kohaselt vastutab nendest suurima arvu taotluste läbivaatamise eest;

(b) muul juhul vastutab taotluste läbivaatamise eest liikmesriik, kes kriteeriumide kohaselt vastutab vanima pereliikme taotluse läbivaatamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1544
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 18 – lõik 1 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Ühe pere liikmete taotluste koos menetlemine ei piira taotleja õigust esitada taotlus eraldi.

Or. en

Muudatusettepanek 1545
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 19	***välja jäetud***
Elamisloa või viisa väljaandmine	

1. Kui taotlejal on kehtiv elamisluba, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest elamisloa välja andnud liikmesriik.

2. Kui taotlejal on kehtiv viisa, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest viisa välja andnud liikmesriik, välja arvatud juhul, kui viisa anti välja mõne muu liikmesriigi nimel vastavalt esindamist käsitlevale kokkuleppele, nagu see on sätestatud määruse (EÜ) nr 810/2009 artiklis 8. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esindatud liikmesriik.

3. Kui taotlejal on mitu kehtivat elamisluba või viisat, mille on välja andnud erinevad liikmesriigid, vastutavad liikmesriigid rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest järgmises järjestuses:

(a) liikmesriik, kes andis välja pikima kehtivusajaga elamisloa, või kehtivusaegade samasuse korral liikmesriik, kes andis välja elamisloa, mille kehtivusaeg lõpeb kõige hiljem;

(b) sama liiki viisade puhul liikmesriik, kes andis välja viisa, mille kehtivusaeg lõpeb kõige hiljem;

(c) eri liiki viisade puhul liikmesriik, kes andis välja pikima kehtivusajaga viisa, või kehtivusaegade samasuse korral liikmesriik, kes andis välja viisa, mille kehtivusaeg lõpeb kõige hiljem.

4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud vähem kui kolm aastat enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.

5. Asjaolu, et elamisluba või viisa anti välja väljamõeldud või vale identiteedi või valede, võltsitud või kehtetute dokumentide alusel, ei välista vastutust liikmesriigi jaoks, kes elamisloa või viisa välja andis. Elamisloa või viisa välja andnud liikmesriik ei ole siiski vastutav,

kui ta suudab tõendada pärast elamisloa või viisa väljaandmist, et toime oli pandud pettus.

Or. en

Muudatusettepanek 1546
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
fraktsiooni ECR nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui taotlejal on kehtiv elamisluba, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest elamisloa välja andnud liikmesriik.	1. Kui taotlejal on kehtiv elamisluba, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest elamisloa välja andnud liikmesriik. ***See vastutus lakkab pärast seda, kui taotleja lahkub elamisloa välja andnud liikmesriigist.***

Or. pl

Muudatusettepanek 1547
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 3 – lõik

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Kui taotlejal on mitu kehtivat elamisluba või viisat, mille on välja andnud erinevad liikmesriigid, ***vastutavad liikmesriigid rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest järgmises järjestuses:***	3. Kui taotlejal on mitu kehtivat ***või aegunud*** elamisluba või viisat, mille on välja andnud erinevad liikmesriigid, ***on taotlejal võimalik valida liikmesriik, kuhu üleviimist ta soovib;***

Or. en

Muudatusettepanek 1548

Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 3 – punkt a

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(a) liikmesriik, kes andis välja pikima kehtivusajaga elamisloa, või kehtivusaegade samasuse korral liikmesriik, kes andis välja elamisloa, mille kehtivusaeg lõpeb kõige hiljem;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1549
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 3 – punkt b

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(b) sama liiki viisade puhul liikmesriik, kes andis välja viisa, mille kehtivusaeg lõpeb kõige hiljem;	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1550
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 3 – punkt c

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
(c) eri liiki viisade puhul liikmesriik, kes andis välja pikima kehtivusajaga viisa, või kehtivusaegade samasuse korral liikmesriik, kes andis välja viisa, mille kehtivusaeg lõpeb kõige hiljem.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1551
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud vähem kui kolm aastat enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1552
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud vähem kui ***kolm*** aastat enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.	4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba***, mille kehtivusaeg on lõppenud vähem kui kuus kuud enne taotluse registreerimist,*** või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud vähem kui ***kaks*** aastat enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.

Or. en

Muudatusettepanek 1553
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud vähem kui ***kolm*** aastat enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.	4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud vähem kui ***viis*** aastat enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.

Or. en

Muudatusettepanek 1554
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 4

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud ***vähem kui kolm aastat*** enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.	4. Kui taotlejal on üks või mitu elamisluba või üks või mitu viisat, mille kehtivusaeg on lõppenud enne taotluse registreerimist, kohaldatakse lõikeid 1, 2 ja 3.

Or. en

Muudatusettepanek 1555
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 – lõige 5

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
5. Asjaolu, et elamisluba või viisa anti välja väljamõeldud või vale identiteedi või valede, võltsitud või kehtetute dokumentide alusel, ei välista vastutust liikmesriigi jaoks, kes elamisloa või viisa välja andis. Elamisloa või viisa välja andnud liikmesriik ei ole siiski	***välja jäetud***

vastutav, kui ta suudab tõendada pärast elamisloa või viisa väljaandmist, et toime oli pandud pettus.

Or. en

Muudatusettepanek 1556
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 19 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 19a
	Varasemad viibimised
	Kui taotleja on elanud seaduslikult kehtiva elamisloaga liikmesriigis vähemalt kaks aastat, vastutab liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1557
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 20	***välja jäetud***
Diplomid või muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid	
1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, ja rahvusvahelise kaitse	

taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub.

2. Kui taotlejal on mitu diplomit või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti, mille on välja andnud eri liikmesriikides asuvad haridusasutused, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kes andis diplomi või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi pikima õppeperioodi järel, või õppeperioodide samasuse korral liikmesriik, kus saadi viimane diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument.

Or. en

Muudatusettepanek 1558
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 20	***välja jäetud***
Diplomid või muud kvalifikatsiooni tõendavad dokumendid	
1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, ja rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub.	
2. Kui taotlejal on mitu diplomit või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti, mille on välja andnud eri liikmesriikides asuvad haridusasutused, vastutab	

rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kes andis diplomi või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi pikima õppeperioodi järel, või õppeperioodide samasuse korral liikmesriik, kus saadi viimane diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument.

Or. en

Muudatusettepanek 1559
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus***, ja rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt***, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub.	1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub. ***Selles kontekstis tähendab haridusasutus liikmesriigi õiguse kohaselt tunnustatud või sellisena käsitatavat mis tahes haridusasutust, mis annab kooskõlas liikmesriigi õiguse ja tavadega tunnustatud hariduskraadi või muu tunnustatud kvalifikatsiooni, olenemata asutuse nimetusest, või asutust, mis pakub kooskõlas liikmesriigi õiguse ja tavadega kutseharidust või -koolitust;***

Or. en

Muudatusettepanek 1560
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Malik Azmani

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, ja rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub.	1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, ja rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub. ***Veebipõhist õpet või muus vormis kaugõpet ei peeta asjakohaseks.***

Or. en

Muudatusettepanek 1561
Abir Al-Sahlani, Fabienne Keller, Yana Toom, Hilde Vautmans, Jan-Christoph Oetjen, Moritz Körner, Sophia in 't Veld

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, ja rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub.	1. Kui taotlejal on diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument, mille on välja andnud liikmesriigis asuv haridusasutus, ***või kutsetunnistus,*** ja rahvusvahelise kaitse taotlus registreeriti pärast seda, kui taotleja lahkus õpingute lõpetamise järel liikmesriikide territooriumilt, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest liikmesriik, kus see haridusasutus asub.

Or. en

Muudatusettepanek 1562
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Kui taotlejal on mitu diplomit või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti, mille on välja andnud eri liikmesriikides asuvad haridusasutused, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest ***liikmesriik, kes andis diplomi või muu kvalifikatsiooni tõendava dokumendi pikima õppeperioodi järel, või õppeperioodide samasuse korral liikmesriik, kus saadi viimane diplom või muu kvalifikatsiooni tõendav dokument***.	2. Kui taotlejal on mitu diplomit või muud kvalifikatsiooni tõendavat dokumenti, mille on välja andnud eri liikmesriikides asuvad haridusasutused, ***saab taotleja valida liikmesriigi, kuhu üleviimist ta soovib ja mis*** vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest.

Or. en

Muudatusettepanek 1563
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 20a
	Viisavaba sisenemine liikmesriiki
	Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb ELi territooriumile mõne liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle kolme aasta.

Or. en

Muudatusettepanek 1564
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 20 b (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 20b
	Avalduse esitamine lennujaama rahvusvahelisel transiidialal
	Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik esitab rahvusvahelise kaitse taotluse mõne liikmesriigi lennujaama rahvusvahelisel transiidialal, vastutab taotluse läbivaatamise eest nimetatud liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1565
Laura Ferrara, Sabrina Pignedoli

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 21	***välja jäetud***
Territooriumile sisenemine	
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	
2. Lõikes 1 sätestatud reeglit kohaldatakse ka juhul, kui taotleja maabus territooriumile otsingu- ja	

päästeoperatsiooni järgselt.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.

Or. it

Muudatusettepanek 1566
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 21	***välja jäetud***
Sisenemine	
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	
2. Lõikes 1 sätestatud reeglit kohaldatakse ka juhul, kui taotleja maabus territooriumile otsingu- ja	

päästeoperatsiooni järgselt.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1567
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Birgit Sippel, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 21	***välja jäetud***
Sisenemine	
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	
2. Lõikes 1 sätestatud reeglit kohaldatakse	

ka juhul, kui taotleja maabus territooriumile otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1568
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 21	***välja jäetud***
Sisenemine	
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	

2. Lõikes 1 sätestatud reeglit kohaldatakse ka juhul, kui taotleja maabus territooriumile otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1569
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 21	***välja jäetud***
Sisenemine	
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	

2. Lõikes 1 sätestatud reeglit kohaldatakse ka juhul, kui taotleja maabus territooriumile otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt.

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1570
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1571
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui käesoleva ***määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud*** otseste või kaudsete tõendite***, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete*** põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ***ebaseaduslikult*** ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse ***läbivaatamise*** eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	1. Kui otseste või kaudsete tõendite põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ***seadusliku aluseta*** ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse ***tagasilükkamise ja taotleja tagasisaatmise*** eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti.

Or. en

Muudatusettepanek 1572
Elissavet Vozemberg-Vrionidi, Juan Ignacio Zoido Álvarez, Loucas Fourlas

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See	1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See

kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle ***kolme aasta***.	kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle ***12 kuu***.

Or. en

Muudatusettepanek 1573
Jadwiga Wiśniewska, Joachim Stanisław Brudziński, Patryk Jaki, Beata Kempa
fraktsiooni ECR nimel

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle ***kolme*** aasta.	1. Kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ebaseaduslikult ületanud mõne liikmesriigi piiri, vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle ***ühe*** aasta.

Or. pl

Muudatusettepanek 1574
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
1. Kui käesoleva määruse artikli 30	1. Kui käesoleva määruse artikli 30

lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ***ebaseaduslikult*** ületanud mõne liikmesriigi piiri, ***vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest esimene liikmesriik, kuhu sel viisil siseneti***. ***See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on ebaseadusliku piiriületuse kuupäevast möödunud üle kolme aasta***.	lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal tehakse kindlaks, et taotleja on kolmandast riigist maismaa, mere või õhu kaudu tulles ***seadusliku aluseta*** ületanud mõne liikmesriigi piiri, ***võib taotleja saata tagasi asjaomasesse kolmandasse riiki või taotleja päritoluriiki***. ***Kui taotleja sisenes asjaomasesse liikmesriiki seadusliku aluseta, ei ole liikmesriigid kohustatud varjupaigataotlust läbi vaatama***.

Or. en

Muudatusettepanek 1575
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 2

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
2. Lõikes 1 sätestatud reeglit kohaldatakse ka juhul, kui taotleja maabus territooriumile otsingu- ja päästeoperatsiooni järgselt.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1576
Charlie Weimers

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci	***välja jäetud***

määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1577
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1578
Balázs Hidvéghi, Loránt Vincze

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*

3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1579
Nicola Procaccini

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.	***välja jäetud***

Or. en

Muudatusettepanek 1580
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 21 – lõige 3

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.	3. Lõikeid 1 ja 2 ei kohaldata, kui ***kohaldatakse artiklit 25 või kui*** käesoleva määruse artikli 30 lõikes 4 osutatud kahes loendis kirjeldatud otseste või kaudsete tõendite, sealhulgas määruses (EL) XXX/XXX [Eurodaci määrus] osutatud andmete põhjal on võimalik kindlaks teha, et taotleja paigutati pärast piiri ületamist käesoleva määruse artikli 57 kohaselt ümber teise liikmesriiki. Sel juhul vastutab rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest kõnealune muu liikmesriik.

Or. en

Muudatusettepanek 1581
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 21 a (uus)

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
	Artikkel 21a
	Kui määruses sätestatud õiguslikust nõudest hoolimata maabub kolmanda riigi kodanik pärast eraorganisatsiooni läbiviidud otsingu- ja päästeoperatsiooni Euroopa territooriumil, peaks taotluse registreerimise eest vastutama liikmesriik, kes andis maabuvale laevale sõiduloa.

Or. en

Muudatusettepanek 1582
Pietro Bartolo, Sylvie Guillaume, Juan Fernando López Aguilar, Bettina Vollath, Javier Moreno Sánchez, Domènec Ruiz Devesa, Giuliano Pisapia, Elena Yoncheva, Thijs Reuten, Franco Roberti, Cyrus Engerer, Caterina Chinnici

Ettepanek võtta vastu määrus

Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 22	***välja jäetud***
Viisavaba sisenemine liikmesriiki	
Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	

Or. en

Muudatusettepanek 1583
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 22	***välja jäetud***
Viisavaba sisenemine liikmesriiki	
Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklisse 20a.

Muudatusettepanek 1584
Nicolaus Fest, Jaak Madison, Bernhard Zimniok, Gunnar Beck, Tom Vandendriessche, Peter Kofod, Roman Haider, Georg Mayer, Harald Vilimsky, Laura Huhtasaari, Philippe Olivier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 22	***välja jäetud***
Viisavaba sisenemine liikmesriiki	
Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle kolme aasta.	

Or. en

Muudatusettepanek 1585
Cornelia Ernst, Konstantinos Arvanitis, Sira Rego, Pernando Barrena Arza, Malin Björk, Miguel Urbán Crespo, Anne-Sophie Pelletier

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb	Kui kolmanda riigi kodanik või ***1954. aasta kodakondsuseta isikute seisundi konventsiooni artikli 1 lõike 1 järgi*** kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema

ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle ***kolme*** aasta.

rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle ***ühe*** aasta.

Or. en

Muudatusettepanek 1586
Damien Carême

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle ***kolme*** aasta.	Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle ***ühe*** aasta.

Or. en

Muudatusettepanek 1587
Annalisa Tardino

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 22 – lõik 1

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on	Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik siseneb mõne liikmesriigi territooriumile sellise liikmesriigi kaudu, kus temalt viisat ei nõuta, vastutab see liikmesriik tema rahvusvahelise kaitse taotluse läbivaatamise eest. See kohustus langeb ära, kui taotluse registreerimise ajaks on

isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle ***kolme*** aasta.	isiku territooriumile sisenemise kuupäevast möödunud üle ***ühe*** aasta.

Or. en

Muudatusettepanek 1588
Fabienne Keller, Hilde Vautmans, Olivier Chastel, Jan-Christoph Oetjen, Malik Azmani, Sophia in 't Veld, Karen Melchior

Ettepanek võtta vastu määrus
Artikkel 23

Komisjoni ettepanek	*Muudatusettepanek*
Artikkel 23	***välja jäetud***
Avalduse esitamine lennujaama rahvusvahelisel transiidialal	
Kui kolmanda riigi kodanik või kodakondsuseta isik esitab rahvusvahelise kaitse taotluse mõne liikmesriigi lennujaama rahvusvahelisel transiidialal, vastutab taotluse läbivaatamise eest nimetatud liikmesriik.	

Or. en

Selgitus

Üle viidud artiklisse 20b.